

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2009

16 JUILLET 2009

**DECLARATION DU
COLLEGE REUNI ET
ACCORD DE GOUVERNEMENT**

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2009

16 JULI 2009

**VERKLARING VAN
HET VERENIGD COLLEGE
EN REGEERAKKOORD**

1. DECLARATION DU COLLEGE REUNI

PRIORITÉS DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Tout comme en Région, le Collège réuni sera particulièrement attentif à la place des jeunes dans la Région et aux infrastructures socio-sanitaires qui leur sont destinées.

Dès lors la CCC participera avec les autres institutions bruxelloises à la mise en place d'un plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse.

Afin d'être efficace et surtout de s'adapter aux besoins des Bruxellois, la Commission communautaire commune axera ses politiques autour de la coordination de celles-ci, la proximité et l'accessibilité des services.

Pour organiser cette coordination des politiques, la Commission communautaire commune participera à la Conférence interministérielle sociale-santé régionale, qui aura pour objectif de mettre en place des politiques intégrées notamment en matière de lutte contre la pauvreté, de personnes âgées, d'enfance et de jeunesse, ...

Cette Conférence interministérielle appuiera ses travaux sur l'Observatoire du Social et de la santé et sur le Centre de documentation et de coordination sociale CDCS.

Afin d'enrayer la dualisation et d'éviter que les personnes les plus fragiles ne basculent dans la pauvreté, la Commission communautaire commune s'attellera à la mise en place d'un plan de lutte contre la pauvreté qui intégrera toutes les dimensions de cette politique tels que le logement, l'emploi, la formation, ...

Les politiques de la CCC sont mises en place par des hommes et des femmes qui travaillent souvent dans des conditions difficiles. Aussi, la CCC sera attentive à leur fournir tous les outils pour assurer au mieux leur fonction, notamment une formation adéquate et une adaptation du contenu des formations aux nouveaux besoins, aux nouvelles pathologies, aux nouveaux publics, ...

Enfin, les politiques doivent être menées dans des infrastructures adaptées aux besoins des bénéficiaires. La Commission communautaire commune poursuivra la mise en place des plans de constructions adoptés la législature passée dans le secteur des hôpitaux, des personnes âgées et des personnes handicapées et soutiendra la rénovation ou la construction de nouvelles alternatives dans les secteurs de la santé ou de l'aide aux personnes.

1. VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

PRIORITEITEN VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Net zoals het Gewest zal ook het Verenigd College bijzondere aandacht besteden aan de plaats die de jongeren in ons Gewest innemen alsook aan de welzijns- en gezondheidsinfrastructuur waar zij terecht kunnen.

Daarom zal de GGC samen met de andere Brusselse instellingen voor de periode 2010-2020 meewerken aan een plan voor kinderen en jongeren.

Met het oog op efficiëntie en vooral om zich te schikken naar de behoeften van de Brusselaars, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar beleid coördineren en toespitsen op de nabijheid en de toegankelijkheid van de diensten.

Om deze beleidscoördinatie vorm te geven, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie deelnemen aan de gewestelijke Interministeriële Conferentie over welzijn en gezondheidszorg, die tot doel heeft een geïntegreerd beleid uit te stippelen rond onder meer armoede, ouderen, kinderen en jongeren, ...

Deze Interministeriële Conferentie zal zich voor haar werkzaamheden beroepen op het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn en op het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (het CMDC).

Om de dualisering een halt toe te roepen en te voorkomen dat de meest kwetsbare personen afglijden in armoede, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zich inzetten voor de uitwerking van een plan ter bestrijding van armoede, waarin alle facetten van dit beleid, waaronder huisvesting, tewerkstelling en opleiding, opgenomen zullen worden.

Het beleid van de GGC wordt uitgewerkt door mannen en vrouwen die vaak werken in moeilijke omstandigheden. De GGC zal er dan ook op letten hen alle instrumenten ter beschikking te stellen, zodanig dat zij hun taak zo goed mogelijk kunnen uitvoeren, onder meer door te voorzien in een gepaste opleiding en de inhoud van de opleidingen af te stemmen op de nieuwe behoeften, de nieuwe pathologieën, de nieuwe doelgroepen, ...

Voor dit beleid is er nood aan een infrastructuur die aangepast is aan de behoeften van de begunstigen. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal de bouwplannen die tijdens de vorige legislatuur reeds zijn goedgekeurd voor de sector van de ziekenhuizen, de ouderenzorg en de bijstand aan personen met een handicap, verder uitwerken. Tevens zal zij steun verlenen voor de renovatie of de bouw van nieuwe alternatieven in de sectoren van de gezondheidszorg en de bijstand aan personen.

Plus spécifiquement, en ce qui concerne la santé, la CCC veillera à privilégier la mise en place d'une politique globale intégrant l'ensemble des acteurs de la première ligne, des hôpitaux et des structures post-hospitalisation.

Pour mieux organiser la continuité des soins autour de la personne, la CCC encouragera toutes les initiatives de communication immédiate et d'échange de données entre les professionnels de la santé.

Afin de lutter contre les inégalités de santé, la CCC mettra en place, avec l'observatoire du social et de la santé, un outil d'analyse épidémiologique qui croisera les données socio-démographiques, sanitaires et économiques et sera particulièrement attentive à identifier les déterminants sociaux de santé et à lutter contre les maladies sociales.

Le secteur hospitalier reste fondamental pour garantir le droit de chaque citoyen à des prestations de soins accessibles et de qualité qu'ils soient préventifs ou curatifs.

Afin de préserver tant l'accès de tous les Bruxellois que ce haut standard de qualité dans nos hôpitaux, la CCC poursuivra les restructurations hospitalières pour ajuster l'offre aux besoins de la population bruxelloise, en veillant à développer les synergies entre les hôpitaux mais également entre tous les intervenants de santé, avec les hôpitaux.

La CCC sera particulièrement attentive à soutenir le réseau IRIS qui offre une médecine de proximité et une large gamme de services médicaux.

La problématique des enfants hospitalisés sera prise en compte. La CCC lancera un projet pilote sur la continuité des soins parents-enfants et sur l'amélioration de l'interface hôpital/domicile/ médecin de famille/ ONE ou Kind en Gezin.

La CCC veillera également à répondre à des besoins nouveaux en matière de santé ou des pathologies spécifiques telles que les pathologies gériatriques très dépendantes, la psycho-gériatrie, les revalidations de longue durée, les assuétudes, la santé mentale, ...

Pour ce faire, elle soutiendra la création d'une structure de revalidation de longue durée, les maisons de soins psychiatriques, un réseau inter-hôpital entre centre d'accueil pour personnes sans-abri et hôpital, les appartements supervisés pour personnes présentant des troubles psychiatriques, ...

Op het vlak van de gezondheidszorg zal de GGC er meer in het bijzonder op toezien dat de voorkeur wordt gegeven aan de uitwerking van een globaal beleid waarin alle eerste-lijnswerkers, ziekenhuizen en structuren voor posthospitalisatie geïntegreerd worden.

Om de continuïteit van de individuele zorgverstrekking beter te organiseren, zal de GGC alle initiatieven aanmoedigen die gericht zijn op de onmiddellijke communicatie en de uitwisseling van gegevens tussen de beroepsmensen in de gezondheidssector.

Ter bestrijding van de ongelijkheid op het vlak van gezondheid zal de GGC samen met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn een instrument uitwerken voor epidemiologisch analyse, dat gebruikt kan worden voor de kruising van sociaal-demografische, economische en gezondheidsgegevens. Daarnaast zal zij bijzondere aandacht besteden aan de vastlegging van de bepalende sociale gezondheidsfactoren en zal zij de strijd aanbinden tegen sociale ziektes.

De sector van de ziekenhuizen blijft een wezenlijke rol vervullen om het recht van iedere burger op een toegankelijke en kwaliteitsvolle zorgverstrekking te waarborgen, zowel de preventieve als de curatieve.

Om deze toegankelijkheid voor alle Brusselaars en de hoge kwaliteitsstandaard in onze ziekenhuizen te vrijwaren, zal de GGC de ziekenhuizen verder herstructureren om het aanbod af te stemmen op de behoeften van de Brusselse bevolking, door zowel tussen de ziekenhuizen onderling als tussen de ziekenhuizen en alle gezondheidswerkers samenwerkingsverbanden op te zetten.

De GGC zal bijzondere aandacht besteden aan de ondersteuning van het IRIS-net, dat een geneeskunde dichtbij de bevolking en een breed gamma aan medische diensten biedt.

Er zal aandacht besteed worden aan de problematiek van de gehospitaliseerde kinderen. De GGC zal een proefproject opstarten over de continuïteit van de verzorging ouders-kinderen en over de verbetering van de interface ziekenhuis/thuisomgeving/huisarts/ONE of Kind en Gezin.

De GGC zal tevens inspelen op nieuwe behoeften die zich aftekenen op gezondheidsvlak of in verband met specifieke pathologieën, zoals geriatrische pathologieën die gepaard gaan met zeer grote zorgbehoefte, psychogeriatric, langdurige revalidaties, verslavingen, geestelijke gezondheidszorg, ...

Daartoe zal zij steun verlenen voor de oprichting van een structuur voor langdurige revalidaties, psychiatrische verzorgingstehuizen, een interziekenhuisnetwerk tussen het opvangcentrum voor thuislozen en het ziekenhuis, flats onder toezicht voor personen die te kampen hebben met psychiatrische stoornissen, ...

En ce qui concerne plus particulièrement l'aide aux personnes, la CCC poursuivra sa lutte contre la pauvreté, la grande exclusion et le sans-abrisme.

Elle veillera à développer les politiques préventives à la perte du logement ou d'arrivée à la rue notamment en soutenant la médiation de dette, en luttant contre les violences intra-familiales, en préparant mieux les sorties de prisons, d'institutions psychiatriques ou d'aide à la jeunesse.

En ce qui concerne l'accueil d'urgence, la CCC encouragera la mise en place d'un service public de l'urgence sociale sous la forme d'un Chapitre XII de manière à coordonner et à mutualiser sur l'ensemble de la Région, les ressources existantes. Ce service public de l'urgence sociale sera chargé de la gestion de toutes les places d'accueil d'urgence y compris pendant la période hivernale. En fonction des besoins, la CCC envisagera de maintenir ouverts les lits du dispositif hivernal, en dehors de la période hivernale, afin de prendre en charge d'autres situations d'urgence.

La CCC encouragera également toutes les politiques complémentaires et essentielles à l'accueil d'urgence tels que les appartements supervisés, les logements collectifs et solidaires, l'habitat accompagné, ...

Pour mener à bien toutes ces politiques, le Collège réuni proposera en début de législature un plan de modernisation de l'administration qui sera axé sur la qualité du service au public, la collaboration avec les services subventionnés notamment la communication informatique.

Enfin pour terminer, dans le cadre des négociations Octopus, la réflexion sur la suppression de la CCC et le transfert de ses compétences et de ses moyens à la Région sera poursuivie.

In het kader van de bijstand aan personen zal de GGC de bestrijding van armoede, ernstige uitsluiting en dakloosheid voortzetten.

Zij zal een preventief beleid uitstippelen om te voorkomen dat mensen hun woning verliezen of op straat belanden, door onder meer ondersteuning te bieden voor schuldbemiddeling, de strijd aan te binden tegen intrafamiliaal geweld en het ontslag uit de gevangenis, een psychiatrische instelling of een instelling voor jeugdbijstand beter voor te bereiden.

Inzake noodopvang zal de GGC de oprichting aanmoedigen van een openbare dienst voor sociale urgentie, die de rechtsvorm moet aannemen van een vereniging « Hoofdstuk 12 », teneinde de bestaande instrumenten voor het hele Gewest te coördineren en te voorzien in een gedeeld gebruik ervan. Deze openbare dienst voor sociale urgentie zal belast worden met het beheer van alle noodopvangplaatsen, ook tijdens de winterperiode. Afhankelijk van de behoeften zal de GGC overwegen de bedden van de wintervoorziening ook ter beschikking te stellen buiten de winterperiode, om andere noodgevallen te kunnen opvangen.

De GGC zal tevens het beleid aanmoedigen dat een aanvulling vormt op, en van essentieel belang is voor de noodopvang, zoals flats onder toezicht, de collectieve en solidaire woonvormen, begeleid wonen, ...

Om dit beleid naar behoren te kunnen voeren, zal het Verenigd College bij het begin van de legislatuur een plan voorstellen voor de modernisering van de administratie, dat toegespitst zal zijn op de kwaliteit van de dienstverlening aan het publiek en de samenwerking met de gesubsidieerde diensten, meer bepaald de elektronische communicatie.

In het kader van de Octopus-onderhandelingen, tot slot, zal verder nagedacht worden over de opheffing van de GGC en de overdracht van haar bevoegdheden en middelen naar het Gewest.

2. ACCORD DE GOUVERNEMENT

LES PRIORITÉS DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR LES ANNÉES 2009 À 2014

Table des matières

Introduction

1. L'aide aux personnes
 - 1.1. La lutte contre la pauvreté et la grande exclusion
 - 1.2. L'aide aux personnes âgées
 - 1.3. L'aide en faveur des personnes handicapées
 - 1.4. Les services d'aide à domicile
 - 1.5. L'aide aux justiciables
 - 1.6. L'aide à la jeunesse
 - 1.7. Les CPAS
2. La santé, les soins de santé et les hôpitaux
 - 2.1. La prévention et la promotion de la santé
 - 2.2. La réponse à des besoins nouveaux et à des pathologies spécifiques
 - 2.3. Les soins à domicile et les soins palliatifs
 - 2.4. Le secteur hospitalier
3. La Commission communautaire commune au sein de la Région de Bruxelles-Capitale
 - 3.1. Les Comités d'avis
 - 3.2. Les transversalités des matières sociales et de santé
4. Le budget de la Commission communautaire commune

2. REGEERAKKOORD

DE PRIORITEITEN VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR DE JAREN 2009 TOT 2014

Inhoudsopgave

Inleiding

1. Bijstand aan personen
 - 1.1. Bestrijding van armoede en ernstige uitsluiting
 - 1.2. Ouderenzorg
 - 1.3. Bijstand aan personen met een handicap
 - 1.4. Diensten voor thuishulp
 - 1.5. Justitieel welzijnswerk
 - 1.6. Jeugdbijstand
 - 1.7. De OCMW's
2. Gezondheid, gezondheidszorg en ziekenhuizen
 - 2.1. Preventie en gezondheidsbevordering
 - 2.2. Inspelen op nieuwe behoeften en specifieke pathologieën
 - 2.3. Thuiszorg en palliatieve verzorging
 - 2.4. Het ziekenhuiswezen
3. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 - 3.1. De adviesraden
 - 3.2. De overkoepelende elementen inzake welzijn en gezondheidszorg
4. De begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Introduction

La Région de Bruxelles-Capitale est confrontée aujourd'hui à un essor démographique, plus particulièrement d'une population jeune, vu le taux de natalité le plus important de Belgique.

Ce boum démographique intervient dans un contexte régional paradoxal : parmi les plus productrices de richesses d'Europe, la Région est confrontée à une dualisation socio-spatiale de sa population. Ce qui signifie pour la Région d'immenses défis, économiques, sociaux, de santé publique, de formation et d'enseignement, ... particulièrement à l'égard des enfants et des jeunes.

Pour assurer à tous les Bruxellois un bien-être social et une bonne santé, il faut dès lors poursuivre le développement de services et d'infrastructures sociales et sanitaires adaptés et performants.

Cet objectif est d'autant plus important que de nombreux Bruxellois rencontrent des difficultés sociales, des difficultés pour trouver un emploi, bénéficier d'une formation qualifiante, se loger dans des conditions décentes et accessibles.

Aussi, les priorités de la Commission communautaire commune seront la lutte contre la pauvreté et la grande exclusion, et la lutte contre les inégalités de santé.

Le maintien à domicile et l'aide aux familles ainsi que le renforcement des réponses apportées aux personnes handicapées constitueront également des priorités de la Commission communautaire commune.

Selon l'OMS, la santé est un bien-être physique, mental et social. Aussi la Commission communautaire commune privilégiera la coordination des politiques sociales et de santé en organisant autour des bénéficiaires la continuité dans la prise en charge, depuis la prévention jusqu'au retour de la personne dans le lieu de son choix, en passant par l'aspect curatif, l'accompagnement et le suivi social.

Pour atteindre ces objectifs, la Commission communautaire commune devra travailler en collaboration et en concertation avec tous les pouvoirs publics bruxellois et les autres niveaux de pouvoirs. Elle s'appuiera sur le travail des observatoires.

Le Collège réuni veillera également à ce que ces politiques soient menées en étroite concertation avec tous les acteurs de terrain publics et privés, plus particulièrement les CPAS sur lesquels la Commission communautaire commune exerce partiellement sa tutelle.

Inleiding

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent momenteel een demografische groei, met name van een jonge bevolking, daar het geboortecijfer er het hoogste is van heel België.

De gewestelijke context waarin deze demografische boom zich voordoet, wordt evenwel gekenmerkt door een paradox. Zo kampt het Gewest als één van de regio's van Europa die de meeste rijkdom produceren, met een sociaal-ruimtelijke dualisering van zijn bevolking. Dit brengt voor het Gewest enorme economische, maatschappelijke en volksgezondheids-, opleidings- en onderwijsgerelateerde uitdagingen met zich mee, voornamelijk ten aanzien van de kinderen en jongeren.

Om alle Brusselaars maatschappelijk welzijn en een goede gezondheid te waarborgen, is het derhalve nodig de ontwikkeling van een aangepaste en performante welzijns- en gezondheidsinfrastructuur voort te zetten.

Deze doelstelling is des te belangrijker, daar tal van Brusselaars af te rekenen hebben met sociale moeilijkheden, moeilijkheden ondervinden om aan werk te geraken, een kwalificerende opleiding te volgen of onderdak te vinden in een behoorlijke en betaalbare woning.

De prioriteit zal er voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dan ook in bestaan de strijd aan te binden tegen armoede en ernstige uitsluiting en ook de ongelijkheid in gezondheidskwesties aan te pakken.

Ook het behoud in de thuisomgeving en gezinshulp zullen net als de uitwerking van krachtigere oplossingen voor personen met een handicap voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van prioritair belang zijn.

Volgens de WGO staat gezondheid voor fysiek, geestelijk en sociaal welzijn. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal derhalve ijveren voor de coördinatie van het welzijns- en gezondheidsbeleid door een zorgcontinuüm te waarborgen voor de personen die daarvoor in aanmerking komen en die van start gaat bij de preventie en duurt tot de betrokkene terugkeert naar de plaats van zijn keuze, met aandacht voor het curatieve aspect, de begeleiding en de sociale follow-up.

Om deze doelstellingen te verwezenlijken, moet de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie samenwerken en overleg plegen met alle Brusselse overheden alsook met de andere beleidsniveaus. Zij zal zich baseren op het werk van de observatoria.

Het Verenigd College zal er tevens op toezien dat dit beleid gevoerd wordt in nauw overleg met alle veldwerkers uit de overheids- en privé-sector, vooral de OCMW's, waarop de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gedeeltelijk het toezicht uitoefent.

Pour la Commission communautaire commune, l'ensemble des services ou des lieux d'accueil doit être adapté aux besoins des Bruxellois. Pour ce faire, le Collège réuni veillera notamment à poursuivre ses investissements en infrastructures.

1. L'aide aux personnes

1.1. La lutte contre la pauvreté et la grande exclusion

1.1.1. Un plan intégré de lutte contre la pauvreté

La lutte contre la pauvreté appelle une réponse pluridisciplinaire. Ainsi l'ordonnance du 20 juillet 2006 relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté, prévoit qu'une coordination et qu'une cohérence de la politique de lutte contre la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale, tant avec les autres politiques communautaires et régionales qu'avec l'État fédéral, doit être assurée.

La politique de lutte contre la pauvreté de la Commission communautaire commune comportera trois lignes d'action essentielles :

- L'élaboration par les quatre gouvernements d'un « Plan intégré de lutte contre la pauvreté » incluant toutes les dimensions de celle-ci afin de fixer des objectifs et un cadre pour les actions à mener.
- La communication et l'information des secteurs et des publics concernés, par exemple via le CDCS (Centre de Documentaion et de Coordination Sociales), qui deviendra un véritable outil au service de l'ensemble des entités bruxelloises.
- Le recueil d'informations par l'Observatoire de la Santé et du Social et une actualisation de la banque de données notamment sur les actions menées. Le rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2008 fournit un ensemble d'éléments qui devront permettre d'améliorer la situation des usagers. Ces différentes dimensions seront intégrées dans l'exécution du plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

1.1.2. La lutte contre le sans-abrisme

- UNE POLITIQUE GLOBALE ET PRÉVENTIVE

Pour diminuer le nombre de personnes sans-abri, sans logement personnel et dans un souci préventif pour ceux qui vivent dans des logements insalubres, la Région de Bruxelles-Capitale doit se donner des objectifs qui demandent que l'ensemble des pouvoirs publics, les communes et les CPAS, ainsi que les services fédéraux (Justice, Santé,

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is van oordeel dat alle opvangdiensten en -plaatsen aangepast moeten zijn aan de noden van de Brusselaars. Daarom zal het Verenigd College onder andere verder blijven investeren in infrastructuur.

1. Bijstand aan personen

1.1. Bestrijding van armoede en ernstige uitsluiting

1.1.1. Een geïntegreerd plan ter bestrijding van armoede

Armoedebestrijding vergt een multidisciplinaire aanpak. Zo bepaalt de ordonnantie van 20 juli 2006 betreffende het opstellen van het armoederapport dat het beleid rond armoedebestrijding in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gecoördineerd moet worden en samenhang dient te vertonen met de overige beleidsdomeinen van de gemeenschappen en gewesten alsook met de Federale Staat.

Het beleid inzake armoedebestrijding van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is opgebouwd rond drie wezenlijke actielijnen :

- De uitwerking van een « Geïntegreerd Plan ter bestrijding van armoede » (daarin begrepen alle aspecten die hiermee verband houden) door de vier Regeringen om een kader en doelstellingen vast te leggen voor de uit te voeren acties.
- Communicatie en informeren van de betrokken sectoren en doelgroepen, bijvoorbeeld via het CMDC (Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie), dat zal uitgroeien tot een volwaardig instrument ten dienste van alle Brusselse entiteiten.
- Het verzamelen van informatie door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn en een bijwerking van de gegevensbank, onder meer over de uitgevoerde acties. Het Brussels armoederapport van 2008 reikt een geheel van elementen aan die het mogelijk moeten maken de situatie van de gebruikers te verbeteren. Deze verschillende aspecten zullen geïntegreerd worden in de uitvoering van het Brussels actieplan ter bestrijding van de armoede.

1.1.2. De strijd tegen dakloosheid

- EEN GLOBAAL EN PREVENTIEF BELEID

Om het aantal personen die dakloos zijn of geen eigen woonst hebben, te verminderen en vanuit een preventieve bekommernis voor zij die gehuisvest zijn in een ongezonde woning, moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doelstellingen voorstellen, die alle overheden, de gemeenten en de OCMW's, alsook de federale diensten (Justitie, Gezond-

Immigration, Intégration sociale, Fedasil, etc.), et Communautaires inscrivent leurs actions dans une stratégie globale, en donnant la priorité absolue à la prévention.

Un travail sera mené avec les autorités fédérales notamment en ce qui concerne l'accueil et l'hébergement des personnes sans-papiers et des candidats réfugiés qui relèvent de leur compétence.

Il s'agit avant tout d'éviter la perte du logement ou l'arrivée à la rue à la sortie des institutions de soins, de prisons, d'aide à la jeunesse ou à la sortie des structures d'accueil de Fedasil.

Une action efficace en matière de sans-abrisme ne peut être menée au sein du seul secteur sans-abri. La CCC veillera à ce qu'une politique préventive à l'arrivée à la rue soit axée sur le renforcement du travail des CPAS, et du monde associatif, plus particulièrement les centres de service social, les associations d'habitat accompagné, les services de médiation de dettes, le rôle d'insertion et le suivi post-hébergement des maisons d'accueil, ...

La Commission communautaire commune attachera une attention particulière à :

- la prévention des expulsions illégales et de leurs conséquences,
- la perte de logement liée aux violences conjugales et familiales. Dans ce cadre, la mise en œuvre des plans régionaux et nationaux de lutte contre les violences conjugales doit se faire en concertation avec le secteur sans-abri en tenant compte des maisons d'accueil spécifique et de manière plus générale, en ce qui concerne le renforcement de l'accueil des victimes,
- la préparation des sorties de prison, d'institutions psychiatriques ou d'aide à la jeunesse et au suivi de ces sorties, en concertation avec les autorités fédérales et communautaires.

– RÉPONDRE AUX PROBLÉMATIQUES SPÉCIFIQUES

L'accès aux soins de santé ainsi que la continuité des soins pour les personnes sans-abri doivent être améliorés (à la sortie des hôpitaux, notamment). Les synergies avec les différents services de santé doivent être renforcées afin de favoriser le travail en réseau et une prise en charge coordonnée autour de patients souvent très précarisés. Le rôle des médecins généralistes et des maisons médicales doit être renforcé.

heid, Immigratie, Maatschappelijke Integratie, Fedasil, enz.) en de gemeenschapsdiensten ertoe nopen hun initiatieven te kaderen in een globale strategie, waarbij de absolute voorrang uitgaat naar preventie.

Er zal samengewerkt worden met de federale overheid om de mensen zonder papieren en de kandidaat-vluchtelingen waarvoor zij bevoegd is, op te vangen en te huisvesten.

Het komt er in de allereerste plaats op aan te voorkomen dat personen na het ontslag uit een verzorgingsinstelling, de gevangenis, een instelling voor jeugdbijstand of bij het verlaten van een opvangstructuur van Fedasil hun woning verliezen of op straat belanden.

De thuislozensector kan onmogelijk alleen doeltreffend actie ondernemen tegen dakloosheid. De GGC zal een beleid ter preventie van thuisloosheid toespitsen op de versterking van het werk van de OCMW's en van het verenigingsmilieu, meer bepaald de centra voor maatschappelijk werk, de verenigingen voor begeleid wonen, de diensten voor schuldbemiddeling, de rol die de opvangtehuizen vervullen op het vlak van integratie en naverblijf, ...

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal daarbij bijzondere aandacht besteden aan :

- de preventie van illegale uithuiszettingen en de gevolgen die deze met zich meebrengen,
- het verlies van huisvesting als gevolg van echtelijk en familiaal geweld. De uitvoering van de gewestelijke en nationale plannen ter bestrijding van echtelijk geweld moet in dat verband gebeuren in nauw overleg met de thuislozensector, rekening houdend met de vluchthuizen waar specifieke opvang wordt geboden en meer in het algemeen voor wat betreft de versterking van de slachtofferopvang,
- de voorbereiding en de follow-up van het ontslag uit de gevangenis, een psychiatrische instelling of een instelling voor jeugdbijstand, in overleg met de federale overheid en de gemeenschappen.

– INSPELEN OP SPECIFIEKE PROBLEMEN

De toegang tot de gezondheidszorg en de continuïteit van de zorgverstrekking voor daklozen moeten verbeterd worden (onder meer bij het ontslag uit het ziekenhuis). Er is nood aan een versterking van de synergieën met de verschillende gezondheidsdiensten om networking en een gecoördineerde tenlasteneming van veelal achtergestelde patiënten te bevorderen. De rol van de huisartsen en de wijkgezondheidscentra moet versterkt worden.

Par ailleurs, les problématiques de santé mentale du public sans-abri sont unanimement observées. Elles sont particulièrement préoccupantes et difficiles à appréhender.

Afin de mieux comprendre ces problématiques complexe, le Collège réuni réalisera une compilation des études existantes et en fonction des résultats, envisagera une étude de type « recherche/action » pour identifier les pathologies psychiatriques des personnes vivant dans la grande exclusion.

En fonction des disponibilités budgétaires, le Collège réuni soutiendra les projets à dimension psycho-sociale de proximité (qui allient santé mentale et grande exclusion).

Les maisons d'accueil et les services d'accueil d'urgence sont de plus en plus confrontés à l'accueil de femmes victimes de violences intrafamiliales. Outre le besoin de formations adaptées des travailleurs, il faut améliorer la prise en charge spécifique des enfants qui ont été exposés à de telles situations de violence.

L'adaptation des structures d'hébergement à la vie familiale et à l'accueil des jeunes adultes doit être soutenue afin notamment d'éviter l'éclatement contraint des familles. Il convient également d'apporter un soutien aux parents dans leur rôle éducatif et affectif.

Dans les limites des crédits budgétaires, le Collège réuni soutiendra les services d'accueil de jour à bas seuil d'accès qui devront être agréés et recevoir un subventionnement stable pourvu qu'ils assurent un travail social visant l'accès aux droits sociaux et la construction de liens sociaux, et qu'ils favorisent la participation des personnes accueillies.

– PRÉVOIR DES LOGEMENTS DIVERSIFIÉS ET ADAPTÉS

L'inaccessibilité des logements en Région bruxelloise notamment pour les grandes familles, peut être un frein à la sortie des maisons d'accueil ou des centres d'accueil d'urgence. Les services d'urgence accueillent en conséquence, pendant de longues périodes, des personnes qui ne peuvent accéder aux maisons d'accueil saturées, ni à un logement adapté.

Dès lors, dans les limites des crédits disponibles, le Collège réuni :

- accordera une attention particulière à la qualité des places d'accueil,

Daarenboven zijn de mentale gezondheidsproblemen, waarmee daklozen te kampen hebben, eensgezind vastgesteld. Deze zijn bijzonder zorgwekkend en moeilijk te vatten.

Om een beter inzicht te verwerven in deze complexe problematiek, zal het Verenigd College de hiernaar reeds verrichte studies bundelen en afhankelijk van de resultaten, zal het een op « actie-onderzoek » gebaseerde studie overwegen om de psychiatrische pathologieën van personen die leven in ernstige uitsluiting, duidelijk te bepalen.

Afhankelijk van de beschikbare begrotingsmiddelen zal het Verenigd College voorzien in een ondersteuning van de projecten met een buurt-psycho-sociale invulling (waarbij zowel de mentale gezondheid als ernstige uitsluiting aandachtspunten vormen).

De opvangtehuizen en de diensten voor noodopvang krijgen steeds vaker vrouwen over de vloer die het slachtoffer zijn van intrafamiliaal geweld. Naast de nood aan aangepaste opleidingen voor het personeel dient de specifieke opvang van kinderen die blootgesteld werden aan dergelijke geweldsituaties, verbeterd te worden.

Er moet ondersteuning geboden worden om de huisvestingsstructuren aan te passen aan het gezinsleven en aan de opvang van jonge volwassenen, om zo onder meer te vermijden dat gezinnen noodgedwongen uiteenvallen. Het is tevens aangewezen de ouders bij te staan in hun taak om op te voeden en genegenheid te bieden.

Binnen de perken van de begrotingskredieten zal het Verenigd College ondersteuning bieden aan laagdrempelige dagopvangdiensten die erkend en op een stabiele basis gesubsidieerd moeten worden, op voorwaarde dat zij maatschappelijk werk leveren dat tot doel heeft toegang te bieden tot sociale rechten en sociale banden te ontwikkelen en dat zij de inspraak van de opgevangen personen bevorderen.

– VOORZIEN IN GEDIVERSIFIEERDE EN AANGEPASTE HUISVESTING

Het gebrek aan toegang tot huisvesting in het Brussels Gewest, waarmee onder meer kroostrijke gezinnen te maken krijgen, kan een rem vormen om de deur van een opvangtehuis of noodopvangcentrum achter zich dicht te trekken. Bijgevolg vangen de nooddiensten langdurig personen op, die geen toegang hebben tot de overvolle opvangtehuizen, noch tot aangepaste huisvesting.

Binnen de perken van de beschikbare kredieten zal het Verenigd College derhalve :

- bijzondere aandacht besteden aan de kwaliteit van de opvangplaatsen;

- soutiendra la création de logements de transit permettant aux familles de retrouver leur autonomie dans l'attente d'un logement définitif,
- favorisera les structures d'habitat groupé et solidaire qui peuvent permettre à certaines personnes de se stabiliser dans un logement collectif adapté,
- soutiendra les initiatives d'habitat accompagné et de soutien au logement dans le cadre du suivi post-hébergement,
- favorisera la concertation avec le secteur résidentiel de la santé mentale.

Ces actions se feront en concertation avec la Région, compétente pour la politique du logement.

– L'ACCUEIL D'URGENCE

Le Collège réuni encouragera la création d'un SPUS – Service public de l'urgence sociale (sous la forme juridique d'une association régie par le chapitre XII de la loi organique des CPAS) de manière à coordonner et mutualiser sur l'ensemble de la Région les ressources existantes, en tenant compte notamment des besoins d'accueil spécifiques des familles.

Le SPUS sera créé par les CPAS en sorte qu'il puisse associer aussi, d'emblée ou par étapes successives, l'asbl Ariane, l'asbl SAMU social, l'asbl Pierre d'Angle, chacun en tenant compte de ses spécificités.

Il sera chargé de la gestion de l'ensemble des places d'accueil d'urgence, y compris durant la période hivernale.

Le Collège réuni étudiera la possibilité, que les 150 lits ouverts pendant la période hivernale, servent en dehors de cette période à la demande d'autres pouvoirs publics et financés par ceux-ci, sans préjudice de la disponibilité des lits du dispositif hivernal.

L'accueil d'urgence devra être modernisé et adapté aux problématiques actuelles notamment :

- prévoir des places d'hébergement d'urgence de qualité. Une aile « spécifique » est indispensable pour l'hébergement de parents avec enfants,
- le renforcement des équipes mobiles d'aide en période hivernale : les maraudes, par une mutualisation des moyens et équipes disponibles au sein du secteur. La situation hivernale doit retenir toute l'attention en vue de

- de la bouw van transitwoningen ondersteunen, waardoor gezinnen in afwachting van een definitieve woning hun zelfstandigheid terugkrijgen;
- structuren bevorderen voor gegroepeerd en solidair wonen, waar bepaalde personen stabiliteit kunnen vinden in een aangepaste collectieve woonomgeving;
- steun verlenen voor initiatieven die verband houden met begeleid wonen en woonbegeleiding in het kader van het naverblijf;
- het overleg met de sector van de residentiële geestelijke gezondheidszorg bevorderen.

Voor deze acties zal overleg gepleegd worden met het Gewest, dat bevoegd is voor het huisvestingsbeleid.

– NOODOPVANG

Het Verenigd College zal de oprichting van een ODSU aanmoedigen – een Openbare Dienst voor Sociale Urgentie (die de rechtsvorm aanneemt van een vereniging vallende onder hoofdstuk XII van de organieke wet betreffende de OCMW's) teneinde de bestaande instrumenten voor het hele Gewest te coördineren en te voorzien in een gedeeld gebruik ervan en daarbij inzonderheid rekening te houden met de specifieke opvangnoden van de gezinnen.

De ODSU zal opgericht worden door de OCMW's, zolang dat ook de vzw Ariane, de vzw sociale SAMU en de vzw Hoeksteen er onverwijld of stapsgewijs bij betrokken kunnen worden, waarbij rekening gehouden wordt met de eigenheden van elkeen.

Deze dienst zal belast worden met het beheer van alle noodopvangplaatsen, ook tijdens de winterperiode.

Het Verenigd College zal onderzoeken of het mogelijk is de 150 bedden die tijdens de winterperiode ter beschikking worden gesteld, buiten deze periode te gebruiken op verzoek van de andere overheden, die dan ook instaan voor de financiering ervan, zonder dat de beschikbaarheid van de bedden van de wintervoorziening daardoor in het gedrang komt.

Er is behoefte aan een modernisering van de noodopvang. Daarnaast dient zij aangepast te worden aan de huidige problemen, waaronder :

- voorzien in voldoende degelijke plaatsen voor noodhuisvesting. Een « specifieke » vleugel voor de huisvesting van ouders met kinderen is in dat verband onontbeerlijk.
- de mobiele hulpteams tijdens de winterperiode versterken : de straatverplegers, door binnen de sector te voorzien in een gedeeld gebruik van de beschikbare middelen en teams. Bijzondere aandacht dient uit te gaan naar

déployer des sas de mise à l'abri complémentaires, en ce compris les services psycho-médico-sociaux qui les soutiennent. Un plan de gestion hivernale doit être mis en place, en coordination avec le secteur social-santé, et les phases de déploiement devront y être intégrées,

- renforcer les équipes de suivi psycho médico-social en place,
- adjoindre à ces équipes d'autres compétences professionnelles, telles que celles des médecins généralistes, psychiatres, infirmiers.

– LA CONCERTATION DU SECTEUR SANS-ABRI

Tel que prévu sous la législature 2004-2009, le Comité de concertation bruxelloise de l'aide aux sans-abri a été réorganisé afin de mieux répondre aux besoins de concertation et de réflexion collective.

En outre, un Centre d'appui au secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri, L'asbl La Strada, a été mise sur pied. Elle doit assurer une cohérence de l'action des organismes bruxellois actifs dans l'aide aux sans-abri, faciliter la réflexion au sein de la concertation dont elle assure l'organisation et le soutien logistique. Outre sa fonction d'observatoire, La Strada est chargée de l'enregistrement central et de l'organisation des « Espaces de paroles », sans tutelle sur les services d'accueil d'urgence.

Les collectes de données se feront dans le respect de l'anonymat et de la vie privée (Loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel) ainsi que des règles de déontologie et du secret professionnel (article 458 du code pénal).

L'objectif d'un tel enregistrement, qui implique la collaboration de tous les services du secteur sans-abri, n'est pas de disposer d'un instrument de contrôle, mais bien d'informations précises sur les besoins et sur les problèmes d'exclusion et d'aboutir à une politique efficace d'aide aux sans-abri. Les services du secteur sans-abri seront associés à la construction du registre de données, au choix des données saisies, ainsi qu'aux finalités du recueil de données. Aucune publication ou interprétation des données ne pourront avoir lieu sans l'accord des services du secteur sans-abri.

En raison du respect du secret professionnel, la gestion des places d'accueil (dispatching) se fera par le SPUS.

de winterperiode om bijkomende opvang-sassen uit te bouwen, met psycho-medisch-sociale diensten ter ondersteuning. In coördinatie met de welzijns- en gezondheidssector moet er een winterbeheerplan uitgewerkt worden en de fases voor de uitbouw hiervan moeten daarin opgenomen worden.

- de bestaande teams voor psycho-medisch-sociale follow-up versterken.
- aan deze teams andere professionele know-how koppelen, zoals huisartsen, psychiaters en verplegers.

– HET OVERLEG MET DE THUISLOZENECTOR

Zoals bepaald werd tijdens de legislatuur 2004-2009, werd het comité voor het Brussels Overleg Thuislozenzorg gereorganiseerd om beter in te spelen op de nood aan overleg en collectieve beraadslaging.

Daarenboven werd een Steunpunt Thuislozenzorg Brussel, de vzw La Strada, opgericht. Deze vereniging moet ervoor zorgen dat het optreden van de Brusselse instellingen die zich inlaten met thuislozenzorg, samenhang vertoont en de beraadslaging bij het overleg, waarvan zij de organisatie en de logistieke ondersteuning verzorgt, vlot verloopt. Naast de taken die zij vervult als observatorium staat La Strada tevens in voor de centrale registratie en de organisatie van de « Spreekruimtes », zonder voogdij over de noodopvangdiensten.

De verzameling van gegevens gebeurt met inachtneming van de anonimiteit en de persoonlijke levenssfeer (Wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de behandeling van persoonlijke gegevens) alsook van de regels inzake deontologie en het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek).

Het is niet de bedoeling om op grond van een dergelijke registratie, die de medewerking impliceert van alle diensten van de thuislozensector, te beschikken over een controle-instrument, maar wel over nauwkeurige informatie met betrekking tot de behoeften en de problemen in verband met uitsluiting en een efficiënt beleid uit te stippelen rond thuislozenzorg. De diensten van de thuislozensector zullen betrokken worden bij de aanleg van een gegevensregister en bij de keuze van de ingevoerde gegevens, alsook bij de finaliteiten van de gegevensvergarig. De gegevens mogen niet bekend gemaakt noch geïnterpreteerd worden zonder het akkoord van de diensten van de thuislozenzorg.

Gezien de inachtneming van het beroepsgeheim zal het beheer van de opvangplaatsen (dispatching) verzorgd worden door de ODSU.

1.1.3. *Lutte contre le surendettement*

Les services de médiation de dettes ne bénéficient d'aucun financement spécifique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans un premier temps, considérant le rôle de ces services et la constante augmentation de la demande, le financement du Centre d'Appui aux services de médiation de dettes (GREPA) devra être pérennisé et renforcé.

A moyen terme, sous réserve des disponibilités budgétaires, moyennant la modification de la réglementation, un agrément et un subventionnement spécifiques des services (y compris les CPAS) doivent être mis en place afin de leur permettre de mener à bien le travail tant préventif que curatif.

Ce subventionnement inclura l'encodage de données statistiques par les services de médiation, tandis que l'élaboration d'un outil de gestion informatique (mis à disposition des services) et l'analyse des données statistiques feront partie des missions du Centre d'Appui aux services de médiation de dettes, afin de mieux pouvoir appréhender le phénomène du surendettement en Région bruxelloise.

Ces subventionnements permettront également de mettre un accent particulier sur la prévention du surendettement. Aujourd'hui, vu l'allongement des listes d'attente, la précarité et la complexité croissantes des situations des personnes qui frappent à la porte des services de médiation de dettes, le travail curatif absorbe une trop grande part des ressources.

La prévention du surendettement, particulièrement dans le contexte actuel de crise, revêt une dimension essentielle et comprend plusieurs aspects : la gestion financière, les économies d'énergie, le changement des modes de consommation, etc. C'est pourquoi l'aspect préventif de la médiation de dettes doit être soutenu et renforcé au sein des services de médiation de dettes publics et privés bruxellois (écoles de consommateurs, atelier consom'acteurs, espaces de parole).

EN CE QUI CONCERNE PLUS SPÉCIFIQUEMENT LES DETTES
« ÉNERGIE » ET « EAU »

Garantir le droit à l'énergie dans notre Région est un enjeu de plus en plus présent et important.

A cause des hausses du prix de l'énergie et de l'eau, de plus en plus de personnes sont confrontées à une accumulation de dettes.

1.1.3. *Strijd tegen schuldenoverlast*

De diensten voor schuldbemiddeling genieten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen enkele specifieke financiering.

Overwegende de rol die deze diensten vervullen en de aanhoudende toename van de vraag moet de financiering van het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling (GREPA) in een eerste fase bestendig en versterkt worden.

Op middellange termijn moeten, onder voorbehoud van de beschikbare begrotingsmiddelen en middels de wijziging van de reglementering, voor de diensten (daarin begrepen de OCMW's) een specifieke erkenning en betoelaging uitgewerkt worden, zodanig dat deze in staat gesteld worden zowel preventief als curatief op te treden.

Deze betoelaging moet dienen voor de invoer van statistische gegevens door de bemiddelingsdiensten, terwijl de uitwerking van een elektronisch beheersinstrument (waarover de diensten kunnen beschikken) en de analyse van de statistische gegevens deel zullen uitmaken van het takenpakket van het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling, zodanig dat we een beter inzicht verwerven in het verschijnsel van de schuldenoverlast in het Brussels Gewest.

Deze betoelagingen moeten het tevens mogelijk maken bijzondere nadruk te leggen op de preventie van schuldenoverlast. Doordat de wachtlijsten langer worden en de personen die bij de schuldbemiddelingsdiensten aankloppen, zich in steeds hachelijkere en complexere situaties bevinden, slorpt het curatief werk een te groot deel van de middelen op.

De preventie van schuldenoverlast is, vooral met de huidige crisis, van wezenlijk belang. Zij omvat verscheidene aspecten : financieel beheer, energiebesparingen, een wijziging van het consumptiepatroon, enz. Daarom moet het preventieve facet van de schuldbemiddeling binnen de openbare en private Brusselse schuldbemiddelingsdiensten (consumentenscholen, workshop consom'acteurs, spreekruimten) ondersteund en versterkt worden.

VOOR WAT MEER BEPAALD DE SCHULDEN BETREFT DIE VOORT-
VLOEIEN UIT « ENERGIE- EN WATERVERBRUIK »

Het waarborgen van het recht op energie vormt in ons Gewest een steeds vaker voorkomende en belangrijke uitdaging.

Door de verhoging van de water- en energieprijzen bouwen almaar meer mensen een schuldenlast op.

L'Etat fédéral a pris un certain nombre de mesures pour tenter de trouver des solutions à ce type d'endettement ou pour permettre de mieux gérer les consommations d'énergie. La Région de Bruxelles-Capitale, au travers de l'Ordonnance du 14 décembre 2006 relative à la libéralisation des marchés de l'énergie en gaz et électricité, a instauré une série d'obligations de services publics visant à assurer aux consommateurs bruxellois un service de qualité et à protéger les consommateurs les plus vulnérables.

En plus du subside fédéral, les CPAS bénéficient d'une subvention régionale pour les missions réalisées dans le cadre de l'ordonnance Gaz-Electricité.

L'Ordonnance du 14 décembre 2006 permet d'apporter un certain nombre de réponses, mais néanmoins, certaines mesures devraient être renforcées et leur mise en application devrait être améliorée, notamment en ce qui concerne :

- les problèmes auxquels sont confrontés les travailleurs sociaux,
- le financement des CPAS et la charge de travail générée par l'application de l'ordonnance,
- le rapport statistique : Une adaptation devrait être envisagée afin d'adapter le rapport pour qu'il corresponde mieux à la réalité de travail des CPAS et afin de simplifier sa réalisation,
- la collaboration des CPAS à toute politique préventive régionale fondée sur la prise de mesures simples d'économie d'énergie des ménages.

Le Collège réuni envisagera l'octroi d'un subside permettant le développement d'un logiciel informatique, en interface avec les logiciels sociaux des CPAS, pour une récolte de données plus aisée.

1.2. L'aide aux personnes âgées

Donner aux aînés une réelle place dans la vie urbaine de la Région bruxelloise est un défi qui nécessite de placer les personnes âgées au centre d'une offre intégrée de services d'accueil et d'accompagnement (maisons de repos, maintien à domicile, court-séjour, etc) et des politiques de soins, de logement, de mobilité, d'équipements collectifs, de culture, etc.

1.2.1. Les alternatives à la maison de repos

Afin de répondre à une demande importante des personnes âgées de rester le plus longtemps possible chez elles, le

De federale overheid heeft een aantal maatregelen getroffen om te trachten oplossingen te vinden voor een dergelijke schuldenlast of om het mogelijk te maken het energieverbruik beter te beheren. Bij wege van de ordonnantie van 14 december 2006 betreffende de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt en de gasmarkt heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een reeks openbare dienstverplichtingen ingevoerd die ertoe strekken de Brusselse verbruiker een kwaliteitsvolle dienstverlening te garanderen en de meest kwetsbare verbruikers te beschermen.

Bovenop de federale subsidie genieten de OCMW's een gewestelijke toelage voor de opdrachten die zij uitvoeren in het kader van de ordonnantie gas-elektriciteit.

De ordonnantie van 14 december 2006 maakt het weliswaar mogelijk bepaalde oplossingen aan te reiken, maar desalniettemin zouden bepaalde maatregelen moeten worden versterkt en zou de toepassing ervan moeten worden verbeterd, meer bepaald voor wat betreft :

- de problemen waarmee de maatschappelijk werkers geconfronteerd worden,
- de financiering van de OCMW's en de werklust die de toepassing van de ordonnantie met zich meebrengt,
- het statistisch verslag : er dient overwogen te worden het verslag zodanig aan te passen dat het beter aansluit op het werk van de OCMW's en het eenvoudiger uit te voeren is,
- de medewerking van de OCMW's aan ieder gewestelijk preventief beleid dat gebaseerd is op het nemen van eenvoudige maatregelen inzake energiebesparing voor de gezinnen.

Het Verenigd College zal overwegen een subsidie toe te kennen voor de ontwikkeling van een softwareprogramma en te voorzien in een interface met de sociale software van de OCMW's, om op die manier de verzameling van gegevens vlotter te laten verlopen.

1.2. Ouderenzorg

Om de ouderen volwaardig deel te laten uitmaken van het stadsleven in het Brussels Gewest, is er nood aan een geïntegreerd aanbod van opvang- en begeleidingsdiensten (rusthuizen, behoud in de thuisomgeving, kortverblijf, enz.) en aan een beleid inzake verzorging, huisvesting, mobiliteit, collectieve voorzieningen en cultuur waarin de bejaarden centraal staan.

1.2.1. De alternatieven voor het rusthuis

Om tegemoet te komen aan de grote vraag vanwege ouderen om zo lang mogelijk thuis te blijven, zal het Verenigd

Collège réuni veillera à développer et à adapter les services dépendant de la Commission communautaire commune aux besoins et à l'état de dépendance des personnes âgées.

Le Collège réuni veillera à appliquer l'ordonnance en matière de diversification des alternatives aux maisons de repos (mise en place d'un centre d'accueil de jour et de soins de jour par commune, télévigilance, adaptations de logement, création de places de court séjour, habitations groupées, résidences services, accueil de personnes démentes).

Le Collège réuni, dans les limites des crédits budgétaires, financera les crédits à l'investissement pour les alternatives à la maison de repos.

Le Collège réuni sera particulièrement attentif au sort des personnes âgées désorientées et examinera la possibilité de créer un centre d'expertise spécialisé dans cette problématique.

Dans le cadre du protocole 3, le Collège réuni poursuivra le soutien aux projets innovants.

1.2.2. Les maisons de repos

Le Collège poursuivra ses actions pour améliorer la qualité de vie en maison de repos à travers une participation accrue des personnes âgées au fonctionnement et à l'organisation de celles-ci (poursuite de la dynamisation des conseils de résidents), le déploiement d'activités axées sur l'autonomie, l'alimentation durable, l'ouverture vers l'extérieur et la qualité des infrastructures.

Le Collège réuni veillera également à garantir l'accessibilité des maisons de repos à tous les Bruxellois et la sécurité tarifaire au profit de ceux-ci.

Le Collège réuni évaluera les besoins en lits de maison de repos et de soins, et le cas échéant négociera avec l'autorité fédérale l'obtention de nouvelles reconversions de lits de maison de repos en lits de maisons de repos et de soins. Il réévaluera les besoins en terme de places en maisons de repos et en court-séjour et étudiera le financement en lien avec les autorités fédérales de ces structures et places d'accueil.

En ce qui concerne plus spécifiquement la mise aux normes des maisons de repos et de soins, le Collège réuni veillera à mettre en œuvre le plan de reconstruction 2008-2015 et, en fonction des disponibilités budgétaires, poursuivra la majoration des crédits de subventions pour les investissements, notamment les montants maximum subsidiés.

De façon générale, le Collège réuni veillera à ce que toutes nouvelles normes adoptées en la matière soient fi-

College de diensten die ressorteren onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, uitbouwen en aanpassen aan de noden en de afhankelijkheid van de ouderen.

Het Verenigd College zal erop toezien dat de ordonnantie betreffende de diversifiëring van de alternatieven voor rusthuizen (oprichting van een dagopvang- en dagverzorgingscentrum per gemeente, noodoproepsysteem, aanpassingen van de woonst, totstandbrenging van plaatsen voor kortverblijf, groepswoningen, serviceflats, opvang van dementerende personen) toegepast wordt.

Binnen de perken van de begrotingskredieten zal het Verenigd College de investeringskredieten voor de alternatieven voor het rusthuis financieren.

Het Verenigd College zal bijzondere aandacht besteden aan het lot van gedesoriënteerde ouderen en de mogelijkheid onderzoeken een expertisecentrum op te richten dat zich specifiek toelegt op deze problematiek.

Het College zal in het kader van het protocol 3 de ondersteuning van vernieuwende projecten voortzetten.

1.2.2. De rusthuizen

Het College zal zijn inspanningen om de leefkwaliteit in de rusthuizen te verbeteren, voortzetten door de ouderen meer inspraak te verschaffen in de werking en de organisatie ervan (verdere dynamisering van de bewonersraden), activiteiten op het getouw te zetten die toegespitst zijn op zelfstandigheid, duurzame voeding aan te bieden, een blik te bieden op de buitenwereld en toe te zien op de kwaliteit van de infrastructuur.

Het Verenigd College zal er tevens op toezien dat de toegankelijkheid van de rusthuizen en de tariefzekerheid voor alle Brusselaars gewaarborgd worden.

Het Verenigd College zal de behoeften aan bedden in rust- en verzorgingstehuizen beoordelen en desgevallend met de federale overheid onderhandelen over bijkomende reconversies van rusthuisbedden naar bedden voor rust- en verzorgingstehuizen. Het zal de behoeften aan plaatsen in rusthuizen en kortverblijven opnieuw beoordelen en samen met de federale overheid de financiering van deze structuren en opvangplaatsen bestuderen.

Voor wat meer bepaald de afstemming op de normen voor rust- en verzorgingstehuizen betreft, zal het Verenigd College toezien op de uitvoering van het reconstructieplan 2008-2015 en afhankelijk van de beschikbare begrotingsmiddelen zal het de subsidiekredieten voor investeringen, meer bepaald de maximale subsidieerbare bedragen, verder blijven verhogen.

Algemeen beschouwd zal het Verenigd College erop toezien dat alle nieuwe normen die in dit verband goedgekeurd

nancièrement évaluées et concertées avec les pouvoirs organisateurs des services d'accueil et d'hébergement pour les personnes âgées, ceci afin d'éviter des charges complémentaires que ces services ne pourraient assumer.

1.2.3. Les besoins spécifiques

Des moyens seront dégagés pour poursuivre l'amélioration de la participation des personnes âgées aux structures et services qui les concernent et pour développer des activités spécifiques d'intégration sociale (notamment les activités intergénérationnelles telles que les potagers collectifs, les maisons kangourous, etc).

Afin d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées, certains besoins spécifiques seront rencontrés et financés, parmi lesquels la prise en compte de la diversité (culturelle, religieuse, philosophique ...), en ce compris dans les maisons de repos.

L'offre d'aide à domicile sera assouplie et des formations seront proposées en vue d'une meilleure prise en compte des personnes atteintes de démence et de leur entourage.

De plus, comme le prévoit déjà la législation, le centre de lutte contre la maltraitance ainsi que la prévention du suicide seront soutenus.

1.3. L'aide aux personnes handicapées

1.3.1. Droits des personnes handicapées

Dans le cadre de la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées, le Collège réuni réaffirme explicitement l'égalité de droits pour tous les citoyens et en particulier ceux qui ont à vivre un handicap de quelque nature que ce soit, et l'obligation de rendre ces droits réellement mis en œuvre, accessibles et respectés.

Si une politique spécifique des personnes handicapées est indispensable, l'intégration, l'accessibilité, la participation, l'accueil, l'aide, l'accompagnement des personnes handicapées feront l'objet d'un souci global de chaque membre du Collège réuni et seront intégrés dans chaque politique menée.

Ces passerelles devront se concrétiser par des accords de coopération sectoriels avec la Région de Bruxelles-Capitale, voire avec l'Etat fédéral, en particulier en matière de politique de soins « INAMI » et de soutien aux aidants proches.

worden, financieel geraamd en overlegd worden met de inrichtende machten van de opvang- en huisvestingsdiensten voor ouderen, om bijkomende lasten, die deze diensten niet zouden kunnen dragen, te vermijden.

1.2.3. De specifieke behoeften

Er zullen middelen vrijgemaakt worden om ouderen nog beter te betrekken bij de voor hen opgezette structuren en diensten en om specifieke activiteiten op het getouw te zetten die gericht zijn op sociale integratie (onder meer intergenerationele activiteiten zoals collectieve moestuinen, kangoeroe-woningen, enz.).

Om de leefkwaliteit van de ouderen te verbeteren, zullen bepaalde specifieke behoeften ingevuld en gefinancierd worden, onder meer de inachtneming van de (culturele, religieuze en levensbeschouwelijke) diversiteit, ook in de rusthuizen.

Het aanbod van thuishulp zal flexibeler gemaakt worden en er zullen opleidingen aangeboden worden die tot doel hebben beter te leren omgaan met dementerende personen en hun omgeving.

Daarenboven zullen, zoals reeds bepaald is in de wetgeving, het centrum ter bestrijding van mishandeling alsook de zelfmoordpreventie ondersteund worden.

1.3. Bijstand aan personen met een handicap

1.3.1. Rechten van personen met een handicap

Het Verenigd College herbevestigt, in het kader van het VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, uitdrukkelijk gelijke rechten voor alle burgers en in het bijzonder voor zij die moeten leven met een handicap, van welke aard ook, alsook de verplichting deze rechten daadwerkelijk uit te voeren, toegankelijk te maken en te doen naleven.

Een specifiek beleid voor personen met een handicap is een absolute noodzaak. De toegankelijkheid voor en de integratie, inspraak, opvang, bijstand, begeleiding van personen met een handicap zullen evenwel een algemene bekommernis vormen voor ieder lid van het Verenigd College en geïntegreerd worden in elk gevoerd beleid.

Deze koppelingen moeten concreet vorm krijgen via sectorale samenwerkingsakkoorden met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en zelfs met de Federale Staat, voornamelijk voor wat betreft het beleid inzake « RIZIV » – zorgen en bijstand aan verzorgende verwanten.

1.3.2. Centre de jour et d'hébergement

Au cours de cette législature, le Collège réuni déploiera le court séjour et le répit tels que proposés dans la législation actuelle ainsi que l'habitat accompagné.

Dans les limites des moyens budgétaires, une attention particulière sera accordée à la création d'un nombre substantiel de places pour personnes handicapées de grande dépendance.

De nouvelles formules de logements en petites unités et en réseau seront soutenues et bénéficieront pour leur fonctionnement d'un encadrement adéquat et de l'apport coordonné de services dits généralistes (aide à domicile, soins à domicile).

Les renouvellements d'agrément des centres de jour et d'hébergement seront faits en début de législature.

Les projets d'infrastructures bénéficiant d'un accord de principe devront se concrétiser au plus tôt selon le plan pluriannuel adopté par le Collège réuni lors de la législature précédente.

Vu l'évolution des prix dans le secteur de la construction, un nouveau décret relatif aux infrastructures et ses arrêtés comportant de nouveaux montants maximums subsidiables seront adoptés. Afin de répondre aux projets en cours, des financements complémentaires seront recherchés.

Il y a lieu de constater un manque de places d'hébergement adaptées aux personnes handicapées mentales adultes dont l'espérance de vie s'accroît et pour lesquelles tant les institutions spécifiques pour personnes handicapées que les maisons de repos ou les maisons de repos et de soins sont inadéquates.

Pour cette raison, le Collège réuni étudiera la possibilité de synergies tant financières que d'échange de bonnes pratiques entre le secteur des centres d'hébergement pour personnes handicapées et celui des maisons de repos.

La Commission communautaire commune participera à la création, soutenue par la Conférence interministérielle de la Santé, d'un réseau de soins bruxellois pour personnes handicapées adultes et jeunes adultes présentant un problème psychiatrique ou mental et dont le but serait de promouvoir la meilleure articulation possible entre le secteur des personnes handicapées, le secteur ambulatoire de la santé mentale et le secteur hospitalier de la santé mentale, pour la prise en charge en période de crise (souvent avec troubles du comportement).

1.3.2. Dag- en huisvestingscentrum

Het Verenigd College zal in de loop van deze legislatuur het kortverblijf en de respijtzorg, zoals voorgesteld in de huidige wetgeving, alsook het begeleid wonen, tot ontwikkeling brengen.

Binnen de perken van de begrotingsmiddelen zal bijzondere aandacht besteed worden aan de totstandbrenging van een aanzienlijk aantal plaatsen voor zwaar zorgbehoevende personen met een handicap.

Er zal ondersteuning geboden worden voor nieuwe woonformules, die opgevat zijn als kleine eenheden of een netwerk. Daarnaast zal voor deze formules voorzien worden in een passende werkingsomkadering en een gecoördineerde inbreng van zogenaamde generalistische diensten (thuishulp, thuiszorg).

De hernieuwing van de erkenningen van de dag- en huisvestingscentra zal in het begin van de legislatuur goedgekeurd worden.

De infrastructuurprojecten waarvoor een principieel akkoord bereikt is, moeten zo snel mogelijk concreet vorm krijgen op grond van het meerjarenplan waaraan het Verenigd College tijdens de vorige legislatuur zijn goedkeuring gehecht heeft.

Ingevolge de evolutie van de prijzen in de bouwsector zullen een nieuw infrastructuurdecreet en de daarbij horende besluiten houdende nieuwe maximale subsidieerbare bedragen goedgekeurd worden. Om tegemoet te komen aan de lopende projecten, zal gezocht worden naar bijkomende financieringen.

We moeten vaststellen dat er een tekort is aan aangepaste opvangplaatsen voor volwassen personen met een mentale handicap, van wie de levensverwachting stijgt en voor wie zowel de specifieke instellingen voor personen met een handicap als de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen niet geschikt zijn.

Daarom zal het Verenigd College de mogelijkheid onderzoeken tussen de sector van de opvangcentra voor personen met een handicap en de sector van de rusthuizen zowel financiële als op de uitwisseling van goede praktijken gerichte samenwerkingsverbanden op te zetten.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal, met de steun van de Interministeriële Conferentie over de Gezondheid, een Brussels zorgnetwerk helpen uitbouwen voor volwassen personen met een handicap en jonge volwassenen die te kampen hebben met psychiatrie of mentale problemen, dat tot doel heeft de sector van de personen met een handicap, de sector van de ambulante geestelijke gezondheidszorg en de sector van de in het ziekenhuis verstrekte geestelijke gezondheidszorg optimaal op elkaar af te stemmen met het oog op de opvang in een crisisperiode (vaak met gedragsstoornissen).

La capacité des services généraux (aides familiales ou soins à domicile par ex.) de venir en aide aux personnes handicapées sera renforcée par des adaptations de la législation et des formations spécialisées.

BUDGET D'ASSISTANCE PERSONNEL

Afin de mieux répondre aux besoins très personnels des personnes handicapées, sans pour autant briser la solidarité interpersonnelle organisée par la sécurité sociale et les autorités fédérales en tous domaines où des allocations doivent être versées aux personnes, le Collège réuni évaluera le dispositif du projet pilote de budget d'assistance personnel.

Après évaluation de cette expérience pilote, cette offre pourra être envisagée comme étant résiduaire et complémentaire à l'offre disponible. Cette activité étant exercée en-dehors du cadre familial, privé ou professionnel, la structuration de l'offre devra se réaliser dans le cadre d'une coordination efficace de services collectifs spécialisés ou généralistes (par exemple des services agréés par un pouvoir public), de travailleurs indépendants ou de volontaires encadrés... Le Collège réuni veillera à demander au Fédéral, le financement de cette offre.

1.4. Les services d'aide à domicile

Le maintien à domicile a été encouragé parce qu'il répond surtout au souhait des personnes de vivre à domicile et parce qu'il limite la prise en charge dans les institutions (hôpitaux, MR et MRS).

Un arrêté du Collège réuni relatif à l'agrément et au mode de subvention des services d'aide à domicile a été publié au *Moniteur Belge* le 1^{er} février 2008. Il a été complété par un arrêté ministériel du 20 décembre 2008 relatif au forfait par heure prestée et aux nombres d'heures rémunérées, prises en considération pour la subvention et relatif au contingent pour 2008.

Cette réglementation sera adaptée en incluant l'établissement de documents utiles et nécessaires au bon fonctionnement des services en collaboration avec les acteurs de terrain. Une circulaire interprétative sera élaborée en collaboration avec le secteur.

Par ailleurs, le système de subsidiation, à la prestation, des services d'aide à domicile ne permet plus de répondre favorablement à l'ensemble des demandes d'aide.

En conséquence, le Collège réuni envisagera d'augmenter le nombre de professionnels de l'aide à domicile et les

De capaciteit van de algemene diensten (bijvoorbeeld gezinshulp of thuiszorg) om hulp te bieden aan personen met een handicap zal versterkt worden door de wetgeving en de gespecialiseerde opleidingen aan te passen.

PERSOONLIJK ASSISTENTIEBUDGET

Om beter tegemoet te komen aan de zeer persoonlijke behoeften van de personen met een handicap en zonder afbreuk te doen aan de interpersoonlijke solidariteit die, voor alle domeinen waarin uitkeringen gestort moeten worden aan personen, gewaarborgd wordt door de sociale zekerheid en de federale overheid, zal het Verenigd College het proefproject inzake het persoonlijk assistentiebudget evalueren.

Na een evaluatie van dit proefproject kan dit aanbod beschouwd worden als residuaire en een aanvulling op het beschikbare aanbod. Het aanbod moet structureel vorm krijgen in het kader van een doeltreffende coördinatie van gespecialiseerde of generalistische collectieve diensten (bijvoorbeeld diensten die door een overheid erkend zijn), zelfstandigen of begeleide vrijwilligers, aangezien deze activiteit uitgeoefend wordt buiten het gezins, privé- of beroepskader. Het Verenigd College zal de Federale Overheid verzoeken dit aanbod te financieren.

1.4. De diensten voor thuishulp

Het behoud in de thuisomgeving werd aangemoedigd, omdat dit vooral tegemoet komt aan de wens van de mensen om thuis te wonen en omdat zo de opvang (in ziekenhuizen, rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen) beperkt wordt.

Een besluit van het Verenigd College betreffende de erkenning en de wijze van betoelaging van de diensten voor thuishulp werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2008. Het werd aangevuld met een ministerieel besluit van 20 december 2008 aangaande het forfait per gepresteerd uur, het aantal bezoldigde uren dat voor subsidie in aanmerking genomen wordt en het contingent voor 2008.

Deze reglementering zal een aanpassing ondergaan, waarbij documenten worden opgesteld die nuttig en noodzakelijk zijn voor de goede werking van de diensten in samenwerking met de veldwerkers. Er zal een verklarende omzendbrief worden opgesteld in samenwerking met de sector.

Bovendien biedt het systeem inzake subsidiëring, volgens prestatie, van de diensten voor thuishulp niet meer de mogelijkheid om gunstig te antwoorden op alle hulpaanvragen.

Bijgevolg zal het Verenigd College een toename overwegen van het aantal beroepsmensen inzake thuishulp en

quotas d'heures subsidiés tout en maintenant un système de forfait pour les heures des aides ménagères et des aides familiales.

Cette augmentation devra permettre de faire intervenir les professionnels de l'aide à domicile pour les prestations dites « inconfortables ».

Par ailleurs, afin d'éviter toute pénurie dans ce secteur, il convient de garantir une offre de formation suffisante et diversifiée afin de répondre aux besoins spécifiques (aide aux personnes polyhandicapées, aux personnes atteintes de démence, aux personnes d'origine étrangère) selon des modalités à définir avec les centres de formation agréés.

Dans la limite des crédits disponibles, le Collège réuni veillera à aligner les subventions pour les heures de formation sur les subventions pour les heures de prestations.

Le Collège réuni encouragera la coordination des services aux personnes âgées ou personnes handicapées qui sera organisée à l'échelle communale pour faciliter, si ces personnes le souhaitent, leur maintien à domicile.

Une concertation avec l'INAMI devra être renforcée afin de parvenir à faire évoluer sa nomenclature en sorte qu'elle intègre mieux la nécessité de moduler ses tarifs face à des situations lourdes et complexes. Cette adaptation devra être axée sur la personne, à partir de ses besoins et de manière proactive.

1.5. L'aide aux justiciables

Le Collège réuni poursuivra ses engagements pris dans le cadre du protocole d'accord adopté fin mai 2009 en matière d'aide aux victimes.

Le Collège réuni évaluera les besoins au niveau de l'aide aux victimes en terme de services et de collaboration entre les entités fédérées et fédérale au niveau de Bruxelles et, le cas échéant, développera les services nécessaires qui manquent à Bruxelles.

Bruxelles compte trois prisons dont la majorité des détenus sont en détention préventive. La population journalière moyenne est de 1.199 détenus, et la moyenne d'âge est basse. L'organisation de l'aide aux justiciables est particulièrement complexe puisque les autorités compétentes sont la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission Communautaire française et la Commission Communautaire commune.

van de quota van gesubsidieerde uren, waarbij een forfait-systeem behouden blijft voor de uren gezinshulp en huishoudelijke hulp.

Deze verhoging moet het mogelijk maken de beroepsmensen inzake thuishulp zogenaamde « onregelmatige prestaties » te laten uitvoeren.

Om elk tekort in deze sector te vermijden, moet trouwens een opleidingsaanbod worden gewaarborgd dat voldoende groot is en gediversifieerd om tegemoet te komen aan de specifieke behoeften (hulp aan personen met een meervoudige handicap, aan personen die getroffen zijn door dementie, aan personen van buitenlandse afkomst) volgens de voorwaarden die moeten worden bepaald met de erkende opleidingscentra.

Binnen de grenzen van het beschikbare krediet zal het Verenigd College erop toezien dat de subsidies voor de opleidingsuren worden afgestemd op de subsidies voor de uren die worden gepresteerd.

Het Verenigd College zal de coördinatie aanmoedigen van de dienstverlening aan ouderen of personen met een handicap; deze coördinatie zal worden georganiseerd op gemeentelijk vlak om het voor deze personen, indien ze dit wensen, makkelijker te maken thuis te blijven wonen.

Er moet een versterkt overleg met het RIZIV komen om diens nomenclatuur te laten evolueren, zodanig dat deze beter de noodzaak weerspiegelt diens tarieven aan te passen in geval van zware en ingewikkelde situaties. Deze aanpassing moet toegespitst worden op de persoon, uitgaande van diens behoeften en op een proactieve manier.

1.5. Justitieel welzijnswerk

Het Verenigd College zal zijn verbintenissen voortzetten die het is aangegaan in het kader van het protocolakkoord inzake slachtofferhulp dat eind mei 2009 werd goedgekeurd.

Het Verenigd College zal de behoeften evalueren op het vlak van slachtofferhulp inzake diensten en samenwerking tussen de deelstaten en de federale entiteit op Brussels niveau en zal, indien nodig, de noodzakelijke diensten ontwikkelen die ontbreken in Brussel.

Brussel telt drie gevangenis, waar de meeste gedetineerden in voorlopige hechtenis zitten. De gemiddelde dagelijkse bevolking bedraagt 1.199 gedetineerden met een lage gemiddelde leeftijd. De organisatie van het justitieel welzijnswerk is bijzonder ingewikkeld, omdat de bevoegde overheden de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn.

L'aide apportée aux détenus permet de mettre la détention à profit pour préparer la sortie de prison (logement : éviter le sans-abrisme, ...) et une réinsertion optimale par la suite (formation, emploi, ...), tant pendant la détention qu'à la sortie de prison.

Le Collège réuni veillera à la mise en œuvre de l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire commune visant la coordination des politiques d'intervention en lien avec le milieu carcéral qui prévoit la mise en place d'une conférence interministérielle annuelle visant la coordination des politiques d'intervention en lien avec le milieu carcéral, chargée d'évaluer la mise en œuvre des objectifs fixés par l'accord, d'un comité de pilotage permanent visant la coordination des politiques d'intervention en lien avec le milieu carcéral ainsi que des groupes de travail thématiques qui aborderont les différentes compétences des parties signataires.

1.6. L'enfance et la jeunesse

Après des décennies de réduction, la population bruxelloise s'est remise à croître à un rythme soutenu depuis quelques années. C'est une chance car il s'agit surtout d'une population jeune, d'origines diverses, qui doit nous permettre d'envisager un avenir dynamique pour la Région.

Sur base de l'étude démographique réalisée par le bureau du plan, la population des jeunes de 0 à 14 ans a cru et va croître encore, sur la période 2000-2020 de 40,53 % (soit + 69.315). Cela signifie pour le bassin de vie bruxellois d'immenses défis, quantitatifs autant que qualitatifs – qui impliqueront la Commission communautaire commune, les autres Commissions communautaires, les Communautés et la Région, en termes notamment :

- d'accueil des 0-3 ans : il faudra un deuxième plan crèches ambitieux tenant compte des difficultés socio-économiques des communes et des populations (tarification sociale, priorité pour les zones où la croissance démographique est la plus forte et le taux de couverture le moins adapté) dans le souci de répartir équitablement les moyens pour rencontrer les besoins réels des deux Communautés,
- de capacité d'accueil de l'enseignement maternel, de l'enseignement primaire (+ 35 %) et de l'enseignement secondaire : cela concerne autant le nombre d'enseignants que les bâtiments scolaires dont la rénovation et l'adaptation aux besoins des infrastructures scolaires devra être poursuivie, et plus particulièrement, en ce qui concerne

De bijstand die wordt geboden aan gedetineerden, maakt het mogelijk gebruik te maken van de hechtenis om enerzijds het verlaten van de gevangenis voor te bereiden (huisvesting : vermijden dat deze mensen dakloos worden, ...) en vervolgens een optimale herinschakeling (opleiding, werk, ...), zowel tijdens de hechtenis als bij het verlaten van de gevangenis.

Het Verenigd College zal toezien op de uitvoering van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie strekkende tot de coördinatie van het interventiebeleid gebonden aan het gevangenis milieu, dat voorziet in de organisatie van een jaarlijkse interministeriële conferentie die tot doel heeft het interventiebeleid gebonden aan het gevangenis milieu te coördineren en belast is met de evaluatie van de uitvoering van de doelstellingen die werden bepaald in het akkoord, de oprichting van een vast stuurcomité met het oog op de coördinatie van het interventiebeleid gebonden aan het gevangenis milieu en van themawerkgroepen die de verschillende bevoegdheden bespreken van de partijen die het akkoord hebben ondertekend.

1.6. Kinderwelzijn en jeugd

Na decennia van bevolkingsinkrimping, groeit de Brusselse bevolking opnieuw gestaag sedert enkele jaren. Dat is een kans – want het gaat vooral om jongeren van allerlei origine – die ons de mogelijkheid moet bieden een dynamische toekomst voor het Gewest tegemoet te zien.

Volgens de demografische studie uitgevoerd door het Planbureau is de jonge bevolkingsgroep tussen 0 en 14 jaar aangegroeid en zal ze tijdens de periode 2000-2020 blijven aangroeien met 40,53 % (hetzij + 69.315). Dat houdt voor het Brussels leefbekken enorme uitdagingen in, zowel kwantitatief als kwalitatief – met een weerslag voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de andere Gemeenschapscommissies, de Gemeenschappen en het Gewest – meer bepaald inzake :

- de opvang van 0- tot 3-jarigen : er is een tweede ambitieus kinderkribbenplan nodig gelet op de sociaal-economische moeilijkheden van de gemeenten en de betrokken bevolkingsgroepen (sociale tarieven, voorrang voor de zones waar de bevolkingsaan groei sterker is en de dekkingsgraad het minst aangepast) met het oog op een billijke spreiding van de middelen om tegemoet te komen aan de reële behoeften van de twee Gemeenschappen,
- de opvangcapaciteit van het kleuter- en lager onderwijs (+ 35 %) en van het secundair onderwijs : dit heeft zowel betrekking op het aantal leerkrachten als op de schoolgebouwen, die verder gerenoveerd moeten worden en aangepast aan de behoeften van de schoolinfrastructuren en meer bepaald, wat het secundair betreft, steun voor het

- le secondaire, de soutien à l'enseignement technique et professionnel et la formation en alternance, via l'aide régionale pour l'acquisition d'équipements performants,
- de soutien à la valorisation des compétences et à l'équivalence des diplômes,
 - de nombre de classes passerelles primoarrivants,
 - d'accueil extra scolaire : de la garderie pour l'accueil des enfants dont les activités sportives ou culturelles en passant par les écoles de devoirs,
 - de lutte contre la pauvreté des enfants (mauvaise qualité des logements, risques de santé, trajectoire scolaire biaisée, accès à la culture limité),
 - de politiques de la jeunesse (participation des jeunes, lutte contre le décrochage scolaire, aide à la jeunesse, alliances éducatives, accès à l'emploi, au logement ...),
 - d'infrastructure de proximité pour les enfants et les jeunes (espaces de jeux et de loisirs),
 - d'apprentissage des langues.

Bruxelles compte 130.000 jeunes de 14 à 24 ans qui souhaitent vivre à fond leur jeunesse et qui représentent l'avenir de la ville. Il faut pouvoir les soutenir, leur créer des perspectives et les accompagner dans la transition vers l'âge adulte. Il est également important de stimuler le collectif en encourageant les projets intergénérationnels, interculturels, ou encore ceux qui favorisent la collaboration entre les hommes et les femmes.

En collaboration avec la Région, les Communautés et les autres Commissions communautaires, le Fédéral, les communes, ainsi que les associations de terrain et les institutions spécialisées en contact avec les jeunes, la COCOM participera à la mise en place d'un « Plan 2010-2020 de l'Enfance et de la Jeunesse » composé des mesures transversales capables de garantir l'effectivité de leurs droits des jeunes en matière d'enseignement, de formation en langue, d'activités extra-scolaire, de première expérience professionnelle, d'accès à la culture et aux nouvelles technologies, au développement de projets économiques sociaux ou culturels, à la mobilité ou à un logement décent.

Ce plan aura donc notamment vocation à guider les choix en matière d'équipements collectifs et de projets socio-économiques et culturels dans le cadre de la revitalisation urbaine. Il devra prévoir un suivi et une évaluation des actions des dispositifs mis en œuvre et opérer, le cas échéant, les ajustements nécessaires.

En ce qui concerne la protection de la jeunesse, le Collège réuni continuera d'exécuter l'accord de coopération du

- technisch- en beroepsonderwijs en voor het alternerend leren via de gewestelijke toelage voor de aankoop van performante uitrusting,
- de steun voor de valorisering van bekwaamheden en de gelijkwaardigheid van diploma's,
 - het aantal brugklassen voor nieuwkomers op het grondgebied,
 - de buitenschoolse opvang : kinderopvang met sport en cultuuractiviteiten, maar ook huiswerkklassen,
 - de strijd tegen de armoede bij kinderen (slechte kwaliteit van de woningen, gezondheidsrisico's, aflopend schooltraject, beperkte toegang tot cultuur),
 - initiatieven in het jeugdbeleid (participatie van jongeren, bestrijding van het schoolverzuim, jeugdbijstand, educatieve samenwerkingsverbanden, toegang tot werk, tot huisvesting),
 - buurtinfrastructuur voor kinderen en jongeren (ruimte voor spel en vrijetijdsbesteding)
 - het aanleren van talen.

Brussel telt 130.000 jongeren tussen 14 en 24 jaar die ten volle hun jeugd willen beleven en die de toekomst uitmaken van de Stad. Het is nodig hen te kunnen steunen, perspectieven te bieden en te begeleiden in de overgang naar de volwassenheid. Het is tevens belangrijk dat het collectief wordt gestimuleerd door projecten over de generaties en de culturen heen te steunen, alsook projecten die bijdragen tot de samenwerking tussen mannen en vrouwen.

In samenwerking met het Gewest, de Gemeenschappen en de andere Gemeenschapscommissies, de Federale Overheid, de gemeenten, de associatieve sector op het terrein en de instellingen gespecialiseerd in het contact met de jongeren zal de GGC meewerken aan een « Plan 2010-2020 voor het Kind en de Jongere », bestaande uit transversale maatregelen die moeten waarborgen dat de jongere zijn rechten uitgeoefend ziet inzake onderwijs, taalopleiding, buitenschoolse activiteiten, eerste beroepservaring, toegang tot cultuur en nieuwe technologieën, tot de ontwikkeling van economische, sociale en culturele projecten, tot mobiliteit en tot een behoorlijke woning.

Dit plan is er meer bepaald op gericht de besluitvorming te begeleiden inzake collectieve uitrustingen en sociaal-economische en culturele projecten in het kader van de stadsvernieuwing. Het moet voorzien in opvolging en evaluatie van de doorgevoerde maatregelen en hieraan eventueel de nodige bijstellingen aanbrenge.

Wat de jeugdbescherming betreft, zal het Verenigd Col­lege het samenwerkingsakkoord van 11 mei 2007 tussen de

11 mai 2007 entre la Communauté française, la Communauté flamande relatif à l'aide à la jeunesse.

1.7. Les CPAS

Services publics locaux autonomes financés essentiellement par les autorités fédérales et communales, les CPAS ont un rôle crucial à accomplir dans l'aide aux personnes et la politique de santé.

Le Collège réuni s'efforcera de soutenir davantage leur action, notamment par la concertation systématique entre les CPAS et les autorités régionales et communales bruxelloises, par la poursuite des efforts déjà consentis par la Région pour améliorer l'outil informatique et la rationalisation de la gestion informatisée, par la promotion du rôle des CPAS en matière d'insertion socioprofessionnelle, par la simplification des procédures de contrôle et par la revalorisation de la profession de leurs travailleurs sociaux. Ce faisant, il veillera à garantir le respect du secret professionnel.

2. La santé, les soins de santé et les hôpitaux

En matière de santé, le Collège réuni veillera à privilégier la mise en œuvre d'une politique globale de la santé intégrant l'ensemble des acteurs de la première ligne de soins (maisons médicales, et médecins généralistes, dont le rôle est essentiel pour l'échelonnement), le secteur paramédical, les hôpitaux généraux, les hôpitaux spécialisés, les structures posthospitalisations jusque et y compris les hôpitaux universitaires.

Comme indiqué en introduction, la population de la RBC se caractérise par un rajeunissement couplé à une dualisation socio-spatiale.

Pour répondre à ce défi, le Collège réuni sera particulièrement attentif aux déterminants sociaux de santé, en particulier chez les enfants et les jeunes.

Pour mettre en œuvre une politique globale de santé, le Collège réuni encouragera la création d'une plate-forme de concertation entre tous les praticiens de la santé : des structures hospitalières spécialisées, des structures de première ligne et de seconde ligne en vue de mieux organiser l'offre et de rencontrer les besoins spécifiques des uns et des autres, ainsi que de renforcer la formation continue.

Afin de mieux organiser la continuité des soins, le Collège réuni encouragera la communication immédiate et toujours plus poussée entre les professionnels de la santé au sein de la Région, (sur le modèle du Réseau de Santé Wal-

franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende de jeugdhulp verder uitvoeren.

1.7. De OCMW's

Als autonome plaatselijke overheidsdiensten die voornamelijk gefinancierd worden door de federale en de gemeentelijke overheid vervullen de OCMW's een cruciale rol in het kader van de bijstand aan personen en het gezondheidsbeleid.

Het Verenigd College zal hun optreden in dat verband sterker trachten te ondersteunen, door meer bepaald een systematisch overleg op te starten tussen de OCMW's en de Brusselse gewest- en gemeenschapsoverheden, de inspanningen die het Gewest reeds geleverd heeft voor een betere computerapparatuur en een gestroomlijnder elektronisch beheer voort te zetten, de rol van de OCMW's op het vlak van sociaal-professionele inschakeling te bevorderen, de controleprocedures te vereenvoudigen en het beroep van hun maatschappelijk werkers te herwaarderen. Daarbij zal het College erop toezien dat de inachtneming van het beroepsgeheim gewaarborgd wordt.

2. Gezondheid, gezondheidszorg en ziekenhuizen

Op het vlak van gezondheidszorg zal het Verenigd College erop toezien dat de voorkeur wordt gegeven aan de uitvoering van een globaal gezondheidsbeleid waarin alle actoren worden geïntegreerd, van de eerstelijnszorg (wijkgezondheidscentra, huisartsen, die een belangrijke rol spelen voor de echelonnering), de paramedische sector, de algemene ziekenhuizen, de gespecialiseerde ziekenhuizen, de posthospitalisatiestructuren tot en met de universitaire ziekenhuizen.

Zoals aangegeven in de inleiding, wordt de bevolking van het BHG gekenmerkt door een verjonging die is gekoppeld aan een sociaal-ruimtelijke dualisering.

Om deze uitdaging aan te gaan, zal het Verenigd College bijzonder alert zijn voor de sociale bepalende factoren inzake gezondheid, vooral bij kinderen en jongeren.

Om een globaal gezondheidsbeleid te voeren, zal het Verenigd College de oprichting aanmoedigen van een overlegplatform waaraan alle gezondheidsactoren deelnemen : gespecialiseerde ziekenhuisstructuren, eerste en tweede lijnsstructuren om het aanbod beter te organiseren en tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van zowel de ene als de andere, alsook om de permanente opleiding te versterken.

Om de continuïteit van de zorgen beter te organiseren, zal het Verenigd College de onmiddellijke en steeds meer doorgedreven communicatie aanmoedigen tussen de beroepsmensen uit het gezondheidsmilieu binnen het Ge-

lon et des réseaux en constitution dans la Région flamande) et l'échange de données relatives aux patients entre acteurs de la santé, tout en respectant les règles de protection de la vie privée et du secret professionnel.

Afin de pouvoir mieux agir sur les déterminants de la santé et de bénéficier d'un monitoring continu des inégalités de santé, le Collège réuni veillera à ce que l'Observatoire du Social et de la Santé, développe une analyse des statistiques épidémiologiques :

- qui croisera les données socio-démographiques, sanitaires et économiques, notamment grâce au réseau Abru-met;
- qui établira des comparaisons internationales et des recommandations en termes de bonnes pratiques pour les circuits des patients, en termes de besoins structurels à moyen terme en regard des évolutions sociales, sanitaires et démographiques;
- qui associera les acteurs de la santé et les usagers aux réflexions et aux conclusions.

Ce travail sera réalisé en concertation avec la santé publique fédérale et l'INAMI.

2.1. La prévention, la promotion et la protection de la santé

Le Collège réuni veillera particulièrement à développer la promotion et la prévention de la santé à l'égard de tous les Bruxellois et à agir préventivement sur les déterminants sociaux de santé.

Le Collège réuni veillera à étendre le protocole d'accord entre les Communauté française et flamande sur le dépistage (cancer du sein, du colon, col de l'utérus) tant sur les aspects techniques que sur la sensibilisation des populations.

Des campagnes de sensibilisation renforceront la prévention et l'éducation à la santé, en ce compris dans le domaine de l'alimentation. Elles auront également pour objet de consolider la protection sanitaire, d'intensifier le dépistage et la lutte contre les maladies transmissibles et les maladies sociales.

Afin d'offrir aux mères et aux nouveaux-nés un bon encadrement, le Collège réuni continuera à veiller à ce que l'ONE et Kind en Gezin puissent avoir accès à tous les hôpitaux.

west (naar het model van het *Réseau de Santé Wallon* en de netwerken die worden opgericht in het Vlaams Gewest), alsook de uitwisseling van gegevens over patiënten tussen gezondheidsactoren, waarbij de regels inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het beroepsgeheim worden nageleefd.

Om beter te kunnen handelen rond de bepalende gezondheidsfactoren en om te beschikken over een voortdurende monitoring over de ongelijkheid in gezondheidskwesties, zal het Verenigd College erop toezien dat het Observatorium voor Welzijn en Gezondheid een analyse ontwikkelt van de epidemiologische statistieken :

- die de sociaal-demografische, economische en gezondheidsgegevens kruist, meer bepaald dank zij het Abru-metnetwerk,
- die internationale vergelijkingen opstelt en aanbevelingen doet inzake goede praktijken voor de weg die patiënten doorlopen, inzake structurele behoeften op middellange termijn in het licht van de evolutie op sociaal, demografisch en gezondheidsvlak.
- die de gezondheidsactoren en de gebruikers betreft bij de denkoefeningen en de conclusies.

Dit werk zal worden verwezenlijkt in overleg met de federale volksgezondheid en het RIZIV.

2.1. De preventie, de promotie en de bescherming van de gezondheid

Het Verenigd College zal meer bepaald toezien op de ontwikkeling van de promotie en de preventie op gezondheidsvlak jegens alle Brusselaars en op de preventieve acties rond de sociale bepalende gezondheidsfactoren.

Het Verenigd College zal toezien op de uitbreiding van het protocolakkoord tussen de Franse en Vlaamse Gemeenschap over de opsporing (borstkanker, darmkanker, baarmoederhalskanker), zowel wat betreft de technische aspecten als de sensibilisering van de bevolking.

Sensibiliseringscampagnes zullen de preventie en de opvoeding inzake gezondheid – met inbegrip van de voeding – versterken. Ze zullen tevens de bescherming op gezondheidsvlak versterken en de opsporing van en de strijd tegen overdraagbare en sociale ziektes intensiveren.

Om moeders en pasgeborenen een goede omkadering aan te bieden, zal het Verenigd College er blijven op toezien dat het ONE en Kind en Gezin toegang hebben tot alle ziekenhuizen.

En ce qui concerne la protection de la santé, le Collège veillera à établir un lien structurel avec la Conférence des Bourgmestres et la Conférence des Présidents des CPAS, pour coordonner les actions d'urgences sanitaires (pandémie, grippe, ...)

Le Collège réuni veillera à augmenter la part de produits durables (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable) au sein des cantines des maisons de repos et des hôpitaux.

Après évaluation, le Collège réuni examinera la possibilité de poursuivre le projet OMS de Ville-Région en santé.

2.2. La réponse à des besoins nouveaux ou à des pathologies spécifiques

Pour répondre aux demandes spécifiques et à de nouveaux besoins de prise en charge (notamment des pathologies gériatriques très dépendantes et psycho-gériatriques, les revalidations longues voire très longues, les assuétudes à l'alcool, la drogues et les problèmes de santé mentale), la politique de santé publique doit s'adapter et à développer de nouvelles initiatives.

En priorité, elle soutiendra :

- la création de structure de revalidation de longue et très longue durée,
- la création ou le renforcement d'initiatives de prise en charge des problèmes de santé mentale, en ambulatoire – de première ligne notamment – comme en hospitalisation, après évaluation des besoins et des services existants,
- les maisons de soins psychiatrique (plus spécifiquement les négociations avec l'autorité fédérale pour augmenter le nombre de places).

Un nombre croissant d'enfants souffrent de problèmes émotionnels. La détection précoce de ceux-ci est très importante afin d'éviter le placement dans des institutions d'aide spéciale à la jeunesse ou du secteur des personnes handicapées.

La Commission communautaire commune veillera à rendre accessible l'aide psychologique des enfants et favorisera des collaborations entre l'ONE, Kind en Gezin, les écoles, les PSE (Promotion Santé à l'Ecole) et la santé mentale.

Le Collège réuni examinera la possibilité de créer un réseau « inter hôpital et centre d'accueil » de revalidation

Wat de bescherming van de gezondheid betreft, zal het College erop toezien dat er een structurele link wordt gelegd met de Conferenties van Burgemeesters en Voorzitters van OCMW's om de sanitaire noodacties te coördineren (pandemie, griep, ...).

Het Verenigd College zal erop toezien dat het aandeel van duurzame producten (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig uit de fair trade) binnen de kantines van de rusthuizen en ziekenhuizen zal stijgen.

Na evaluatie zal het Verenigd College de mogelijkheid onderzoeken om het WGO-project « Gezond Stadsgebied » voort te zetten.

2.2. Inspelen op nieuwe behoeften en specifieke pathologieën

Om in te spelen op specifieke vragen en nieuwe behoeften inzake de tenlasteneming (meer bepaald psycho-geriatrie en geriatrie pathologieën die tot een sterke afhankelijkheid leiden, lange of zelfs zeer lange revalidaties, alcohol- en drugsverslaving en problemen met de mentale gezondheid), moet het beleid inzake volksgezondheid aangepast worden en nieuwe initiatieven ontwikkelen.

Prioritair zullen de volgende acties worden ondersteund :

- de oprichting van een structuur voor lange en zeer lange revalidaties;
- het opzetten en versterken van initiatieven voor de tenlasteneming van problemen inzake mentale gezondheid, zowel ambulante – meer bepaald in de eerste lijn – als via een hospitalisatie, na evaluatie van de bestaande behoeften en diensten;
- de psychiatrie verzorgingstehuizen (meer bepaald de onderhandelingen met de federale overheid om het aantal plaatsen op te voeren).

Een stijgend aantal kinderen kampt met emotionele problemen. De vroegtijdige opsporing van deze problemen is zeer belangrijk om plaatsing binnen de bijzondere jeugdzorg of de sector van personen met een handicap te vermijden.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal werk maken van een toegankelijke psychologische hulpverlening voor de kinderen en samenwerkingsverbanden stimuleren tussen Kind en Gezin, het ONE, de scholen, de CLB's (Centra voor Leerling Begeleiding) en de geestelijke gezondheidszorg.

Het Verenigd College zal de mogelijkheid onderzoeken onder « ziekenhuizen en opvangcentra » een revalidatie-

pour les personnes qui doivent sortir de l'hôpital et ne disposent pas de logement, ceci afin de prendre en charge les sorties d'hospitalisation nécessitant une continuité de soins impossible en rue. Le Collège réuni veillera à ce que cette structure soit financée par le Fédéral.

En collaboration avec le secteur sans-abri, ces personnes feront l'objet d'un accompagnement individuel afin d'assurer le relogement à la sortie de l'institution.

Comme décrit plus haut, la santé mentale des personnes sans-abri est très souvent préoccupante. La saturation des réseaux tant hospitaliers qu'ambulatoires rend difficile toute prise en charge continuée et coordonnée. Par ailleurs l'accompagnement ambulatoire ne suffit pas pour certains patients psychiatriques qui nécessitent un suivi rapproché. Le Collège réuni veillera à renforcer des services spécifiques tels que les appartements supervisés et toutes les formules qui assurent un accompagnement modulé au logement, notamment pour les personnes présentant des troubles psychiatriques.

2.3. Les soins à domicile et les soins palliatifs

Le Collège réuni veillera à renforcer le travail des centres de coordination d'aide et de soins à domicile afin de mettre en place autour des bénéficiaires (des personnes âgées, des malades chroniques, des malades mentaux, des personnes handicapées, ...) un continuum d'aide et de soins à domicile.

Le Collège réuni envisagera la possibilité d'adjoindre aux métiers de l'aide et des soins à domicile, des prestataires permettant de favoriser le maintien à domicile par la réalisation de petits travaux, et ce, via une collaboration avec l'économie sociale (pose de barre d'appui, aide au bricolage, ...).

Pour atteindre cet objectif, le Collège réuni encouragera les connexions entre les secteurs d'aide et de soins à domicile.

Pour promouvoir la réflexion sur le maintien à domicile et l'organisation des continuum d'aide et de soins, le Collège réuni soutiendra une plate-forme de concertation entre les acteurs de l'aide et des soins à domicile mais également les prestataires de santé, les hôpitaux et les services de première ligne.

Le Collège réuni soutiendra le renforcement des soins palliatifs à domicile au travers de l'Association pluraliste pour les soins palliatifs de Bruxelles de coordination (exemple : Connectar).

netwerk uit te bouwen voor personen die het ziekenhuis moeten verlaten en geen woonst hebben, teneinde hen na het ontslag uit het ziekenhuis op te vangen, indien zij nood hebben aan een nazorg die niet op straat verstrekt kan worden. Het Verenigd College zal erop toezien dat deze structuur wordt gefinancierd door de federale overheid.

In samenwerking met de thuislozensector zullen deze personen individueel worden begeleid om ervoor te zorgen dat ze een nieuwe woning vinden bij het verlaten van de instelling.

Zoals reeds hierboven werd vermeld, verkeren daklozen zeer vaak in een bijzonder zorgwekkende mentale gezondheidstoestand. De verzadiging van de ziekenhuis- en ambulante netten bemoeilijkt iedere vorm van voortgezette en gecoördineerde opvang. De ambulante begeleiding is overigens niet toereikend voor bepaalde psychiatische patiënten die nood hebben aan een nauwe opvolging. Het Verenigd College zal toezien op een versterking van specifieke diensten, zoals de flats onder toezicht en alle formules die voorzien in een begeleiding die is aangepast aan de woning, onder meer voor personen met psychiatische stoornissen.

2.3. Thuiszorg en palliatieve verzorging

Het Verenigd College zal erop toezien dat het werk van de centra voor de coördinatie van de thuishulp en thuiszorg wordt versterkt om ervoor te zorgen dat de begunstigden (ouderen, chronisch zieken, mentaal zieken, personen met een handicap, ...) onafgebroken thuishulp en thuiszorg kunnen genieten.

Het Verenigd College zal de mogelijkheid overwegen om aan de beroepen inzake thuishulp en thuiszorg dienstverleners toe te voegen die het behoud in de thuisomgeving in de hand kunnen werken door het uitvoeren van klusjes, dit in samenwerking met de sociale economie (aanbrengen van een handsteun, hulp bij doe-het-zelf-werkjes, ...).

Om deze doelstelling te bereiken, zal het Verenigd College de relaties aanmoedigen tussen de sectoren van de thuishulp en de thuiszorg.

Om de denkoefening over het behoud in de thuisomgeving en de organisatie van de onafgebroken hulp en zorgen te bevorderen, zal het Verenigd College een overlegplatform steunen tussen de actoren op het vlak van thuiszorg en thuishulp, maar ook met de gezondheidszorgbeoefenaars, de ziekenhuizen en de eerstelijnsdiensten.

Het Verenigd College zal de versterking van palliatieve thuiszorg ondersteunen via het Pluralistisch Samenwerkingsverband Palliatieve Zorgen van Brussel (bijvoorbeeld Connectar).

Une attention particulière sera accordée à la facilitation des déplacements des aides à domicile.

2.4. Le secteur hospitalier

Le rôle du secteur hospitalier reste fondamental pour garantir le droit de chaque citoyen à des prestations de soins accessibles et de qualité, qu'ils soient préventifs ou curatifs.

Afin de préserver cet accès à tous les Bruxellois et ce haut standard de qualité, il est indispensable de soutenir les institutions de soins et d'encourager les projets ou les restructurations qui visent à garantir ou à améliorer une prise en charge de qualité de tous les Bruxellois.

A ce titre, le Collège réuni poursuivra les restructurations hospitalières, du secteur privé et du secteur public, pour ajuster leur offre aux besoins de la population bruxelloise et pour développer davantage de synergies entre eux (exemple : les bassins de soins) comme avec l'ensemble des intervenants de santé. Le Collège réuni encouragera la mise en place de centres inter-universitaires sur des domaines spécifiques (pédiatrie par exemple).

Le Collège réuni veillera également à initier autour des hôpitaux académiques des pôles de développement économique axés sur la recherche et ses débouchés potentiels.

Le Collège réuni s'associera aux campagnes de promotion des métiers de la santé à destination des Bruxellois.

Le réseau IRIS offre une médecine de proximité et une large gamme de services médicaux. Le Collège réuni sera particulièrement attentif au sort des enfants hospitalisés et plus particulièrement à la problématique « parent-enfant ».

Pour ce faire, le Collège réuni lancera un projet-pilote sur la mise en place d'un continuum des soins parent-enfant et sur l'amélioration de l'interface hôpital/domicile/médecin de famille/ONE ou *Kind en Gezin*.

Le Collège réuni prendra en charge le solde de financement de la maison de répit qui n'est pas pris en charge par l'INAMI et poursuivra le projet Hospichild.

Afin d'améliorer l'accessibilité dans leur langue de tous les patients bruxellois, la qualité de l'accueil et de la prise en charge de tous les patients au sein des infrastructures de soins, le Collège réuni s'engage à soutenir la formation des personnels de soins au bilinguisme et à poursuivre les programmes de Taaltraining et de e-learning.

Er zal bijzondere aandacht besteed worden aan het vlotter maken van de verplaatsingen van de thuishulpverleners.

2.4. Het ziekenhuiswezen

De rol van de ziekenhuissector blijft fundamenteel om het recht van iedere burger op een toegankelijke en kwaliteitsvolle zorgverstrekking te waarborgen, zowel preventief als curatief.

Om deze toegang en deze hoge kwaliteitsstandaard te vrijwaren voor alle Brusselaars, is het noodzakelijk de zorginstellingen te steunen en de projecten of de herstructureeringen aan te moedigen die tot doel hebben een kwaliteitsvolle tenlasteneming van alle Brusselaars te waarborgen of te verbeteren.

Hiertoe zal het Verenigd College de herstructureeringen van de ziekenhuizen voortzetten, zowel in de openbare als in de privé-sector, om hun aanbod af te stemmen op de behoeften van de Brusselse bevolking en om zowel onderling als met alle gezondheidswerkers meer synergieën (bijvoorbeeld : zorgbekkens) te ontwikkelen. Het Verenigd College zal de oprichting aanmoedigen van interuniversitaire centra op specifieke domeinen (bijvoorbeeld pediatrie).

Het Verenigd College zal er tevens op toezien rond de academische ziekenhuizen economische ontwikkelingspelen op te zetten die zijn toegespitst op onderzoek en potentiële afzetmarkten.

Het Verenigd College zal meewerken aan de campagnes die erop gericht zijn de gezondheidsberoepen bij de Brusselaars te promoten.

Het IRIS-netwerk biedt geneeskundige zorgen binnen bereik van de Brusselaars, alsook een breed gamma aan medische diensten. Het Verenigd College zal bijzondere aandacht schenken aan het lot van de gehospitaliseerde kinderen en meer bepaald aan de problematiek « ouder-kind ».

Hiertoe zal het Verenigd College een pilootproject lanceren over de oprichting van een zorgcontinuüm ouder-kind en over de verbetering van de interface ziekenhuis/thuisomgeving/huisarts/Kind en Gezin of ONE.

Het Verenigd College zal het saldo ten laste nemen van de financiering van het Huis voor Respijtzorg dat niet ten laste wordt genomen door het RIZIV en zal het project Hospichild voortzetten.

Om de toegankelijkheid voor alle Brusselse patiënten in hun taal te verbeteren, alsook de kwaliteit van de opvang en de tenlasteneming van alle patiënten binnen de zorginfrastructuur, verbindt het Verenigd College zich ertoe de opleidingen voor de tweetaligheid van het zorgpersoneel te steunen en de programma's van Taaltraining en elearning voort te zetten.

De même, le Collège réuni accordera une attention particulière au financement de l'interprétariat social, vu le nombre de langues très diverses parlées par les patients des hôpitaux bruxellois.

Étant donné les investissements importants consentis par la Région et les membres du réseau IRIS (dont les communes, CPAS, et hôpitaux), vu les enjeux en terme de volumes de transfert, de sécurité et de confidentialité des données, le Collège réuni veillera à ce que le programme irisnet de réseau de fibres optiques à haut débit entre acteurs publics bruxellois, soit poursuivi, avec une garantie d'implantation et de prix pour les membres.

Pour améliorer la tutelle d'iris sur les hôpitaux public, il convient d'adapter la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, afin de soumettre à l'approbation d'Iris les décisions relatives aux marchés de services.

De même, il convient de modifier la loi en vue d'améliorer la cohérence et l'harmonisation de la gestion des ressources humaines entre les hôpitaux publics bruxellois (conformité avec les statuts de la faïtière IRIS et non avec les statuts du personnel des CPAS).

En ce qui concerne les infrastructures, le Collège réuni veillera à mettre en œuvre le calendrier de constructions des institutions de santé pour la période 2008-2019 tel qu'arrêté par la précédente législature.

Pour ce faire, le Collège réuni modifiera la réglementation relative à l'octroi de subventions à l'investissement.

Cette modification aura pour objectif :

- de simplifier les procédures pour accélérer la mise en œuvre du calendrier et veiller à sa bonne exécution,
- de prévoir les mesures permettant les préfinancements des travaux et des mécanismes de financements alternatifs,
- de fixer des critères objectifs permettant la répartition équitable des moyens entre le secteur privé et le secteur public.

Une évaluation régulière de la mise en œuvre de ce calendrier sera examinée semestriellement. Un rapport sera examiné par le Collège réuni.

Dans un souci d'optimisation des moyens publics alloués à l'immobilier hospitalier, le Collège réuni, en concertation avec la Région, étudiera la possibilité pour les Communes et les CPAS de la Région, de créer des structures propres de gestion des bâtiments, qui :

Zo zal het Verenigd College ook bijzondere aandacht schenken aan de financiering van het sociaal tolken, gezien het grote aantal verschillende talen dat wordt gesproken door de patiënten in de Brusselse ziekenhuizen.

Gezien de grote investeringen waarmee het Gewest en de leden van het IRIS-netwerk (waaronder de gemeenten, de OCMW's en de ziekenhuizen) hebben ingestemd, gezien de uitdagingen op het vlak van volumes inzake overdracht, veiligheid en vertrouwelijkheid van de gegevens zal het Verenigd College erop toezien dat het Irisnetprogramma voor een snel glasvezelnetwerk tussen Brusselse openbare actoren wordt voortgezet met een waarborg inzake installatie en prijs voor de leden.

Om de voorgedij van Iris over de openbare ziekenhuizen te verbeteren, moet de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's worden aangepast, zodat de beslissingen betreffende de dienstenopdrachten ter goedkeuring worden voorgelegd aan Iris.

Zo is er ook een wijziging nodig van de wet om de samenhang en de harmonisering van het human resources management tussen de Brusselse openbare ziekenhuizen te verbeteren (conformiteit met de statuten van de IRIS-koepel en niet met de personeelsstatuten van de OCMW's).

Wat de infrastructuur betreft, zal het Verenigd College toezien op de uitvoering van de bouwkalender van de gezondheidsinstellingen voor de periode 2008-2019, zoals werd bepaald door de vorige legislatuur.

Hiertoe zal het Verenigd College de reglementering wijzigen inzake de toekenning van subsidies aan de investering.

Deze wijziging zal tot doel hebben :

- de procedures te vereenvoudigen om de uitvoering van de kalender te versnellen en toe te zien op de goede uitvoering ervan,
- te voorzien in maatregelen die de prefinanciering mogelijk maken van de werkzaamheden en van de mechanismen voor alternatieve financieringen,
- objectieve criteria te bepalen die de billijke verdeling mogelijk maken van de middelen tussen de openbare en de privé-sector.

Halfjaarlijks zal een regelmatige evaluatie van de uitvoering van deze kalender worden onderzocht. Een verslag zal worden onderzocht door het Verenigd College.

Met het oog op de optimalisering van de openbare middelen die worden toegekend aan het ziekenhuisvastgoed, zal het Verenigd College, in overleg met het Gewest, de mogelijkheid bestuderen voor de Gemeenten en de OCMW's van het Gewest om eigen structuren op te richten voor het beheer van de gebouwen, die :

- prendront en charge la maintenance, la rénovation, la construction et reconstruction de l'ensemble des infrastructures publiques de soins dépendant de ces communes et CPAS,
- mettront ces bâtiments en location auprès des hôpitaux, MR et MRS publiques,
- optimiseront la gestion des bâtiments, des subsides et des emprunts liés à leur immobilier.

Dans ce cadre, une partie des montants disponibles dans le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pourra être allouée pour capitaliser ces structures immobilières et pour aider à la réalisation de leurs missions.

3. La Commission communautaire commune au sein de la Région de Bruxelles-Capitale

Dans le cadre d'une réforme institutionnelle, la suppression de la Commission communautaire commune et le transfert des compétences et de ses moyens à la Région de Bruxelles-Capitale permettrait d'améliorer pour les Bruxellois la lisibilité de leurs institutions et de supprimer le système de co-tutelle de ministres appartenant à des groupes linguistiques différents pour la gestion de ces matières sous réserve du maintien du mécanisme de protection des deux communautés qui caractérise le vote des ordonnances dans ces matières.

Lors de la législature précédente, un nouveau statut administratif et pécuniaire pour les agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune ainsi qu'un cadre organique ont été adoptés par le Collège réuni, visant un rapprochement avec le statut de la RBC.

Dans le souci d'une meilleure intégration des politiques régionales au service des Bruxellois, et dans l'optique d'une réforme institutionnelle, le Collège réuni envisagera l'intégration de l'administration de la Commission Communautaire Commune au MRBC.

Dès à présent, le Collège réuni adoptera un plan de modernisation de l'administration qui visera notamment à améliorer le service rendu au public, la collaboration avec le secteur associatif et le secteur public subventionné, les procédures administratives notamment l'informatique, et une meilleure visibilité des services de la Commission communautaire commune.

3.1. Les comités d'avis

Le Collège réuni veillera au renouvellement des sections du Conseil consultatif avec une attention particulière pour

- het onderhoud, de renovatie, de bouw en wederopbouw van iedere openbare zorginfrastructuur die afhangt van deze gemeenten en OCMW's, ten laste zullen nemen;
- deze gebouwen zullen verhuren aan openbare ziekenhuizen, rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen;
- het beheer van de gebouwen, van de subsidies en de leningen in het kader van hun vastgoed zullen optimaliseren.

In dit kader zal een deel van de beschikbare bedragen in het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën kunnen worden aangewend om deze vastgoedstructuren te kapitaliseren en om te helpen bij de uitvoering van hun taken.

3. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In het kader van een institutionele hervorming zou de afschaffing van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de overdracht van haar bevoegdheden en middelen naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de mogelijkheid bieden de leesbaarheid van de instellingen voor de Brusselaars te verbeteren en het systeem af te schaffen van de co-voogdij van ministers die tot verschillende taalgroepen behoren voor het beheer van deze materies, onder voorbehoud van het behoud van het beschermingsmechanisme van de twee gemeenschappen die de stemming van de ordonnances in deze materies kenmerkt.

Tijdens de vorige legislatuur heeft het Verenigd College een nieuw administratief statuut en bezoldigingsregeling goedgekeurd voor de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie alsook een organiek kader met het oog op een betere aansluiting op het statuut van het BHG.

Met het oog op een betere integratie van de gewestelijke beleidslijnen ten dienste van de Brusselaars en in de optiek van een institutionele hervorming, zal het Verenigd College de integratie overwegen van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het MBHG.

Het Verenigd College zal onverwijld een plan goedkeuren voor de modernisering van de administratie dat meer bepaald zal streven naar de verbetering van de dienstverlening aan het publiek, van de samenwerking met de verenigingssector en de gesubsidieerde openbare sector, van de administratieve procedures meer bepaald inzake informatica en van de zichtbaarheid van de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

3.1. De adviesraden

Het Verenigd College zal toezien op de vernieuwing van de afdelingen van de Adviesraad met bijzondere aandacht

une représentation équilibrée entre les hommes et les femmes ainsi qu'entre les représentants des secteurs concernés.

Il demandera aux diverses sections du Conseil consultatif de travailler en commun sur certaines thématiques en visant un objectif de transversalité et de proximité des enjeux de la Région.

3.2. Les transversalités des politiques sociales et de santé

– UNE CONFÉRENCE INTERMINISTÉRIELLE SOCIAL – SANTÉ BRUXELLOISE

Il est important pour l'efficacité des politiques sociales et de santé, qu'elles s'articulent de façon cohérente avec les politiques générales menées en amont afin d'organiser la meilleure prévention possible : ainsi offrir un accueil à des adultes en difficulté est nécessaire mais il faut également agir sur les causes déclenchant les processus d'exclusion, tels que par exemple le coût du logement ou les difficultés d'accès à l'emploi.

Le Collège réuni participera à des conférences interministérielles avec les entités concernées, afin d'assurer la meilleure cohérence entre les politiques sociales et de santé et les politiques régionales concernées.

A cette fin, le Collège réuni participera à la conclusion de protocoles d'accord entre les entités concernées, notamment en matière :

- de lutte contre la pauvreté, dans la continuité du protocole déjà conclu entre les trois Commissions communautaires et la Région de Bruxelles-Capitale en la matière pour la période 2004-2009,
- d'enfance et de jeunesse (compte tenu de l'évolution démographique en cours à Bruxelles), en étroite coordination avec les Communautés,
- d'aide et les soins aux personnes âgées.

Au niveau des outils, il s'appuiera sur :

- l'observatoire Bruxellois de la Santé et du Social, en collaboration avec les différents observatoires concernés,
- le Centre de Documentation et de Coordination Sociales (outil de communication et d'information des secteurs et publics concernés).

Enfin, le Collège réuni veillera à une consultation transversale des acteurs concernés.

voor een evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen, alsook onder de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren.

Het College zal de verscheidene afdelingen van de Adviesraad verzoeken samen te werken rond verscheidene thema's om de uitdagingen van het Gewest een transversaal karakter te geven en dichter bij de mensen te brengen.

3.2. Overkoepelende elementen van het welzijns- en gezondheidsbeleid

– EEN BRUSSELSE INTERMINISTERIËLE CONFERENTIE OVER WELZIJN EN GEZONDHEIDSZORG

Voor de doeltreffendheid van het welzijns- en gezondheidsbeleid is het belangrijk dat ze op coherente wijze zijn afgestemd op het vooraf gevoerde algemene beleid om de preventie zo goed mogelijk te organiseren : zo is het noodzakelijk opvang te bieden aan volwassenen in moeilijkheden, maar moet men tevens actie ondernemen rond de oorzaken die de uitsluitingsprocessen teweeg brengen, zoals bijvoorbeeld de kostprijs van woningen of de moeilijkheden inzake de toegang tot werkgelegenheid.

Het Verenigd College zal deelnemen aan interministeriële conferenties met de betrokken entiteiten, om een betere samenhang tussen het welzijns- en gezondheidsbeleid en het betrokken gewestelijk beleid te waarborgen.

Daartoe zal het Verenigd College mee protocolakkoorden helpen sluiten tussen de betrokken entiteiten, meer bepaald inzake :

- armoedebestrijding (aansluitend bij het protocol dat de drie gemeenschapscommissies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hieromtrent reeds gesloten hadden voor de periode 2004-2009);
- kinderen en jongeren (rekening houdend met de huidige demografische evolutie in Brussel), in nauwe coördinatie met de Gemeenschappen
- bijstand en verzorging van ouderen.

Het zal daarbij een beroep doen op de volgende instrumenten :

- het Brussels Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, in samenwerking met de verschillende betrokken observatoria;
- het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (instrument voor communicatie en het informeren van de betrokken sectoren en doelgroepen).

Het Verenigd College zal tot slot toezien op een transversale raadpleging van de betrokken actoren.

– LES ACTEURS DE TERRAIN

Plus les moyens sont étriqués, plus il est important de miser sur l'intelligence et le savoir-faire.

Le Collège réuni veillera à promouvoir la formation continuée du personnel et des dirigeants des services en sorte que, d'une part, ils puissent s'adapter plus aisément à l'évolution des législations et des modes de travail et que, d'autre part, l'offre de formation réponde mieux et plus rapidement aux besoins des bénéficiaires.

Pour les services publics, les formations seront assurées notamment par l'ERAP et sous réserve des disponibilités budgétaires, l'extension au secteur associatif non marchand sera envisagée.

Les matières enseignées, les horaires, les participations financières des bénéficiaires et le choix des formateurs feront l'objet d'une concertation étroite avec les secteurs publics, dont les CPAS, et les secteurs associatifs non-marchands.

Le Collège réuni continuera à inscrire son action en faveur du secteur non marchand dans le cadre de la coupole bruxelloise chargée d'assurer la coordination de l'action des entités bruxelloises en la matière.

4. Le Budget de la Commission communautaire commune

L'enjeu essentiel du nouveau Collège réuni quant à la problématique de la Commission communautaire commune sera la gestion de sa trésorerie. Cette trésorerie doit être analysée en tenant compte d'un aspect important du budget de la Commission communautaire commune qui est l'encours des engagements sur les infrastructures notamment hospitalières, qui n'a jusqu'ici pu être envisagé qu'en termes d'encours brut, c'est-à-dire qui ne tient pas compte des désengagements opérés. C'est pourquoi le Collège réuni devra déterminer au plus vite la hauteur de l'encours net, c'est-à-dire hors dossiers pour lesquels il y a prescription d'engagement, permettant ainsi d'envisager avec plus de précisions le montant des liquidités de la Commission communautaire commune.

Par ailleurs, certains engagements pris par le précédent Collège réuni auront inévitablement un impact sur le niveau de trésorerie de la Commission communautaire commune dans la mesure où il a été clairement établi que ces engagements ne pourraient pas tous être intégralement financés dans le cadre du budget actuel de la Commission communautaire commune. Il s'agit des engagements suivants :

– DE VELDWERKERS

Hoe krapper de middelen zijn, hoe belangrijker het is in te zetten op intelligentie en know-how.

Het Verenigd College zal toezien op de bevordering van de voortgezette opleiding van het personeel en de diensthoofden, zodanig dat zij zich enerzijds vlotter kunnen aanpassen aan de evoluerende wetgevingen en werkwijzen en dat anderzijds, het opleidingsaanbod beter en sneller beantwoordt aan de behoeften van de begunstigden.

Voor de overheidsdiensten zullen deze opleidingen meer bepaald ingericht worden door de GSOB, en onder voorbehoud van de beschikbare begrotingsmiddelen, zal overwogen worden deze uit te breiden naar de associatieve non-profitsector.

Over de onderwezen materies, de uurroosters, de financiële deelname van de begunstigden en de keuze van de opleiders zal nauw overleg worden gepleegd met de openbare sectoren, waaronder de OCMW's en de associatieve non-profitsectoren.

Het Verenigd College zal zijn optreden ten gunste van de non-profitsector blijven kaderen in de Brusselse koepel die instaat voor de coördinatie van het optreden van de Brusselse entiteiten ter zake.

4. De begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

De belangrijkste uitdaging van het nieuw Verenigd College inzake de problematiek van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal het beheer van diens financiën zijn. Deze moeten worden geanalyseerd, rekening houdend met een belangrijk aspect van het budget van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, namelijk de uitstaande bedragen van de vastleggingen voor de, voornamelijk, ziekenhuisinfrastructuren die tot op heden slechts in aanmerking konden worden genomen als bruto uitstaande bedragen, dat wil zeggen dat er geen rekening gehouden wordt met ongedaan gemaakte vastleggingen. Daarom zal het Verenigd College zo snel mogelijk het netto uitstaande bedrag moeten bepalen, dat wil zeggen afgezien van de dossiers waarvoor een verjaring van de vastlegging bestaat, zodat het bedrag van de geldelijke middelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nauwkeuriger kan worden bepaald.

Bovendien zullen bepaalde verbintenissen die het vorige College is aangegaan, onvermijdelijk een weerslag hebben op het niveau van de financiën van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, voor zover duidelijk werd bepaald dat deze verbintenissen niet allemaal integraal zouden kunnen worden gefinancierd in het kader van het huidige budget van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het gaat om de volgende verbintenissen :

- le plan pluriannuel de construction des hôpitaux,
- le plan pluriannuel de mise aux normes des maisons de repos et de soins,
- le plan pluriannuel de construction dans le secteur des personnes handicapées, y compris le financement de 100 nouvelles places,
- l'achat d'un bâtiment, destinés à loger ou à reloger les asbl relevant de la compétence santé et aide aux personnes de la Commission communautaire commune et à devenir « la maison du bico ».

Il importe d'insister sur le fait que les décisions prises ci-dessus seront appliquées de façon à respecter les accords pris par le précédent Collège réuni mais toujours dans le respect du principe de saine gestion.

- het meerjarenplan voor de bouw van ziekenhuizen,
- het meerjarenplan om de rust- en verzorgingstehuizen in overeenstemming met de normen te brengen,
- het meerjarenplan voor het optrekken van gebouwen in de sector van de personen met een handicap met inbegrip van de financiering van 100 nieuwe plaatsen,
- de aankoop van een gebouw, bestemd om de vzw's te huisvesten of opnieuw te huisvesten die onder de bevoegdheid vallen van de welzijns- en gezondheidsbevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en dat het « Huis van de twee Gemeenschappen » moet worden.

De nadruk moet worden gelegd op het feit dat bij de toepassing van de hierboven genomen beslissingen de akkoorden die het vorig Verenigd College is aangegaan, worden nageleefd met inachtneming van het principe inzake gezond beheer.

